



E. HARTNER & CO

<https://www.ehartner.at/>

binder



DATENÜBERTRAGUNG

DATA TRANSMISSION

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis Contents

Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Automatisierungstechnik – Datenübertragung Automation Technology – Data Transmission							
M8-D	M8-D	818	4 – 13	IP67	60 V	1 A	4
M12-B	M12-B	715 · 766	14 – 59	IP67 / IP68	60/250 V	1 / 4 A	2 – 5
M12-D/-X	M12-D/-X	825 · 876	60 – 105	IP67	50 V AC/60 V DC/250 V	0,5 – 4 A	4, 8
M12 Hybrid	M12 Hybrid	767	106 – 111	IP68 / IP69	63 V DC/12 V DC	12 / 0,5 A	2+7
M16-X	M16-X	415	112 – 117	IP67	50 V AC/60 V DC	0,5 A	8

Übersicht Summary



M8-D

Serie 818

- Steckverbinder mit M8 x 1 Schraubverriegelung 8 mm
- 4-polig
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar, Schraubklemmanschluss
- Verbindungsleitungen
- 2 m und 5 m Kabellänge
- PUR-Kabel
- Flanschsteckverbinder mit Tauchlötanschluss

818 Series

- Connectors with M8 x 1 screw locking 8 mm
- 4 contacts
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable, screw clamp termination
- Connecting cables
- 2 m and 5 m cable length
- PUR cable
- Panel mount connectors with dip solder contacts



M12-B

Serie 715 · 766

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „B-kodiert“ für Profibus
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraub-, Crimp- und Käfigzugfederanschluss
- Flanschsteckverbinder mit verschiedenen Anschlussarten
- 2 m und 5 m Kabellänge
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

715 · 766 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking “reverse key” for Profibus
- Connectors moulded on cable
- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Degree of protection IP67/IP68
- Field wireable, screw, crimp and wire clamp termination
- Panel mount connectors with different types of connection
- 2 m and 5 m cable length
- UL approval
- Further cable lengths upon request



M12-D/-X

Serie 825 · 876

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „D- und X-kodiert“ für Profinet und Ethernet
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Einbausteckverbinder
- RJ45
- Schirmbar/360° Schirmanbindung
- Schraub-/Schneidklemmanschluss
- Schutzart IP67
- Übertragungseigenschaften DIN EN 50173/ CAT 5/ CAT6_A
- UL-Zulassung

825 · 876 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking, shieldable, “D-and X-coded” for Profinet and Ethernet applications
- Connectors moulded on cable
- Receptacles
- RJ45
- Shieldable/360° shielding
- Screw termination/IDT connection
- Degree of protection IP67
- Transmission features DIN EN 50173/ CAT 5/CAT6_A
- UL approval

	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
			löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	•	10,8 – 16,8	•	•		•				•	M8 x 1			
	•	15 – 20	•	• 766	•	• 715	• 715	• 715		• 766	M12 x 1			
	•	15 – 20	•	•	•	• 825	• 825		• 825	•	M12 x 1			
	—	15			•					•	M12 x 1			
	—	20							•		M16 x 0,75			



M12 Hybrid

Serie 767

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69
- Kabellänge konfigurierbar

767 Series

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length

M16-X

Serie 415

- Steckverbinder mit M16 Schraubverriegelung
- 8-polig
- Übertragungseigenschaften ≤10 Gbit/s
- Schutzart IP67
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Kabeldurchlass 5,5-9 mm
- Durchmesser 20 mm
- Kabelteile mit Schneidklemmanschluss
- Flanschdose mit Tauchlötkontakten
- Flanschdose von vorne verschraubbar
- Einfache Montage

415 Series

- Connectors with M16 screw locking
- 8 contacts
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Cable outlet 5.5-9 mm
- Diameter 20 mm
- Cable parts with IDT connection
- Female panel mount connector with dip solder contacts
- Female panel mount connector, front fastened
- Easy assembly



Datenübertragung

Data transmission



M8 Automatisierungstechnik D-Kodierung

M8 Automation Technology D-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Schraubklemmanschluss
- Datenübertragung bis 100 Mbit/s
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Verbindungsleitungen
- Cat5e
- 360-Grad-Schirmung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Tauchlötanschluss
- 360-Grad-Schirmung

Cable Connectors

- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Screw clamp termination
- Data transmission up to 100 Mbit/s
- Moulded versions
- Connecting cables
- Cat5e
- 360 degree shielding

Panel Mount Connectors

- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Dip solder termination
- 360 degree shielding

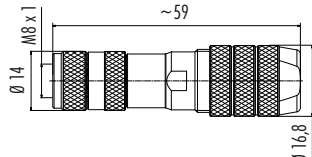
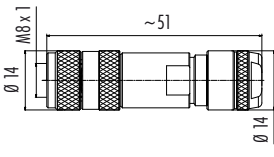
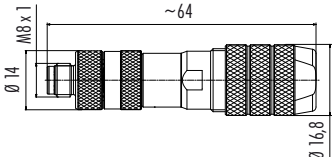
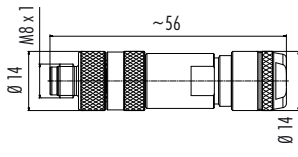
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss,
Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp ter-
mination, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss,
Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp ter-
mination, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Schraubklemmanschluss,
Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp
termination, iris type spring, shieldable

Kabeldose, Schraubklemmanschluss,
Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp
termination, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–5,5 mm	99 3369 100 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3369 600 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–5,5 mm	99 3368 100 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3368 600 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder AWG 24 (0,25 mm²), schrauben/screw AWG 26–20 (0,14–0,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Flanschstecker, von vorn verschraubbar,
tauchlötten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened,
dip solder, with shielding sheet



Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12

Flanschstecker gewinkelt, von vorn
verschraubbar, tauchlötbar, mit Schirmblech
Male angled panel mount connector, front
fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12

Flanschdose, von vorn verschraubbar,
tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front
fastened, dip solder, with shielding sheet

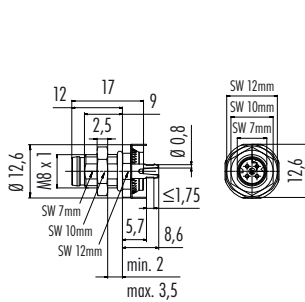


Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12

Flanschdose gewinkelt, von vorn
verschraubbar, tauchlöt, mit Schirmblech
Female angled panel mount connector, front
fastened, dip solder, with shielding sheet

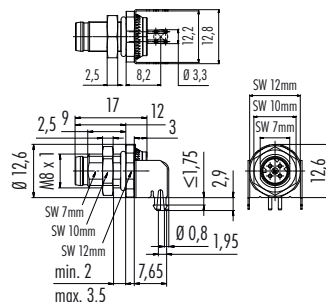


Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12



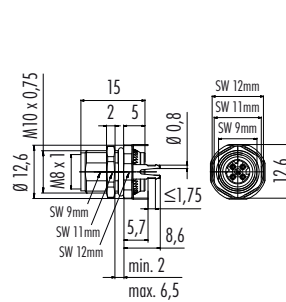
Leiterplattendicke: $\leq 1,75$ mm
Thickness of PCB: $\leq 1,75$ mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



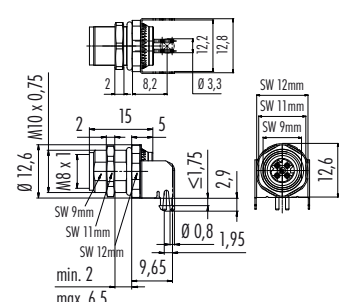
Leiterplattendicke: $\leq 1,75$ mm
Thickness of PCB: $\leq 1,75$ mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Leiterplattendicke: $\leq 1,75 \text{ mm}$
Thickness of PCB: $\leq 1,75 \text{ mm}$

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



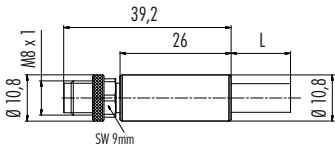
Leiterplattendicke: $\leq 1,75$ mm
Thickness of PCB: $\leq 1,75$ mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

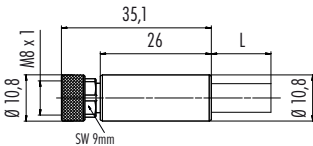
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6321 1120 00404	4	86 6321 1121 00404	4	86 6620 1120 00404	4	86 6620 1121 00404

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, mit Ethernetkabel
Male cable connector, moulded, Ethernet cable



Kabeldose, umspritzt, mit Ethernetkabel
Female cable connector, moulded, Ethernet cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 5429 0000 50704–0200
	5 m	77 5429 0000 50704–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 5430 0000 50704–0200
	5 m	77 5430 0000 50704–0500

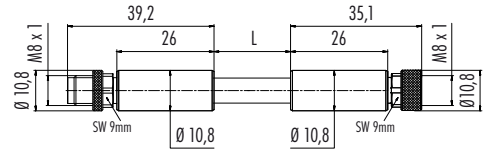
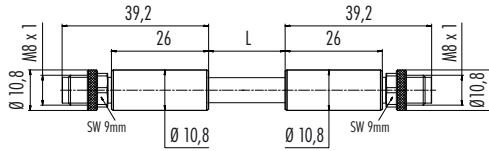
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Kabelstecker M8 x 1 – Kabelstecker M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 –
Male cable connector M8 x 1



Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 –
Female cable connector M8 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	0,3 m	77 5429 5429 50704-0030
	0,6 m	77 5429 5429 50704-0060
	2 m	77 5429 5429 50704-0200
	5 m	77 5429 5429 50704-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	0,3 m	77 5430 5429 50704-0030
	0,6 m	77 5430 5429 50704-0060
	2 m	77 5430 5429 50704-0200
	5 m	77 5430 5429 50704-0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm ²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

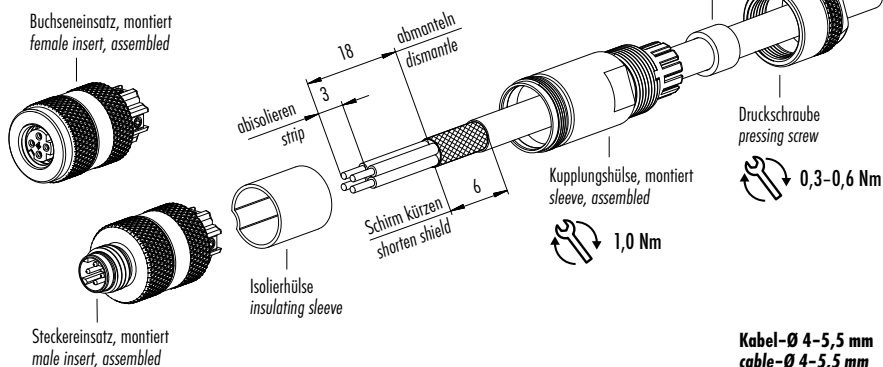
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

Schirmdurchmesser > 3,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

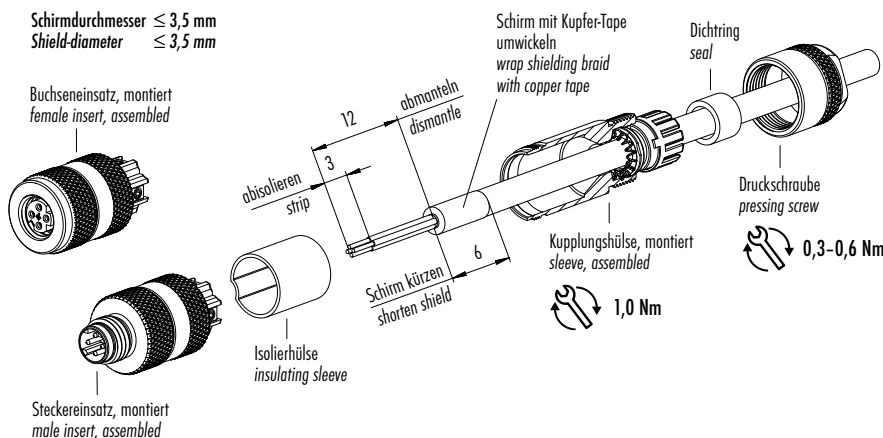
Schirmdurchmesser > 3,5 mm
Shield-diameter > 3,5 mm



Shielding braid diameter > 3,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm
Shield-diameter ≤ 3,5 mm



Shielding braid diameter ≤ 3,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

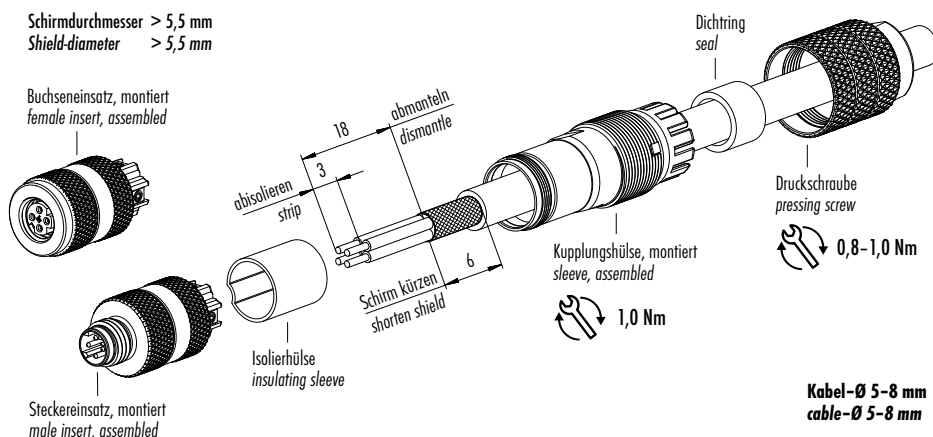
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5,5 mm



Shielding braid diameter > 5,5 mm

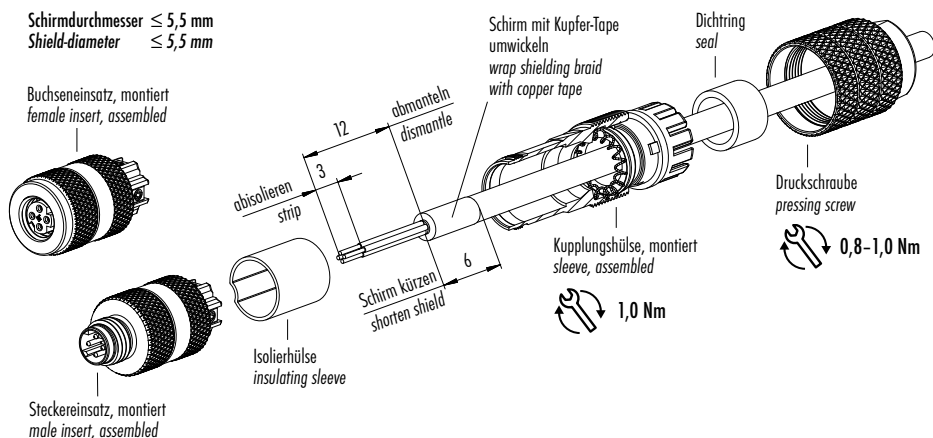
1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Kabel-Ø 5-8 mm
cable-Ø 5-8 mm

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5,5 mm



Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

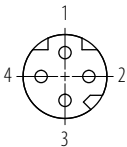
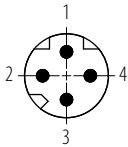
1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

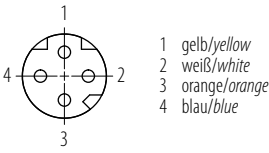
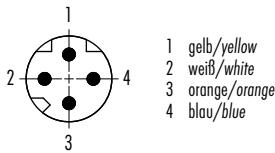
4 pol
4 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

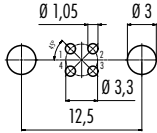
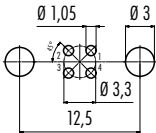
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

4 pol
4 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

1. Einbauvorschlag
1st Installation proposal

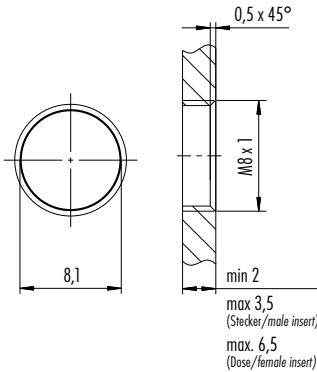
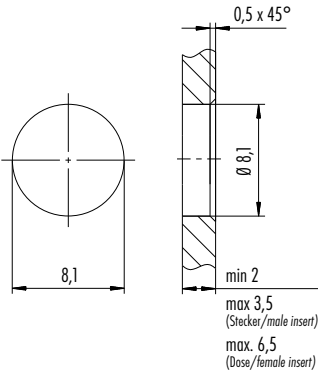
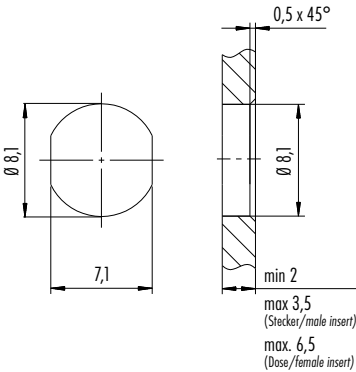
2. Einbauvorschlag
2nd Installation proposal

3. Einbauvorschlag
3rd Installation proposal

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/Tightening moment
Metallgehäuse/Metal housing 1 Nm
Kunststoffgehäuse/Plastic housing 1 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 2842 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, front fastened		08 2972 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 2843 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, front fastened		08 2973 000 000
Schutzkappe für Dosen Protection cap for female connectors		08 2441 000 000
Blindverschraubung M10 x 0,75 Dummy plug M10 x 0,75		08 3130 000 000
Befestigungsmutter M8 x 0,5 Hexagonal nut M8 x 0,5		01 0769 001
Montageschlüssel zur Montage von M8 Verriegelungsring, 0,4 Nm Mounting tool for M8 locking ring, 0,4 Nm		07 0085 000

Datenübertragung

Data transmission



M12 Automatisierungstechnik B-Kodierung

M12 Automation Technology B-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar
- UL-Zulassung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

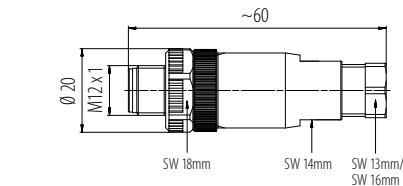
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions
- UL approval

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

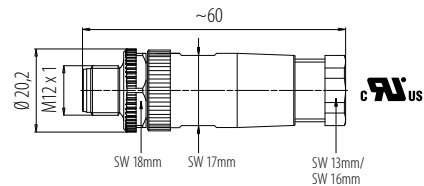
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



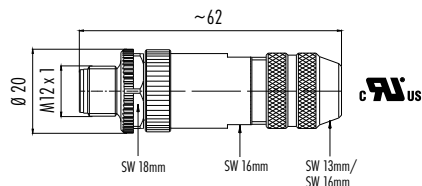
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 115 04
	6–8 mm	—
5	4–6 mm	99 0437 115 05
	6–8 mm	99 0437 110 05

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 15 04
	6–8 mm	99 0429 105 04
5	4–6 mm	99 0437 15 05
	6–8 mm	99 0437 105 05

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



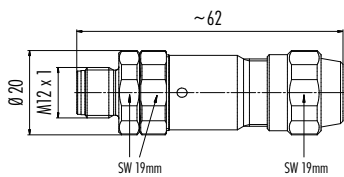
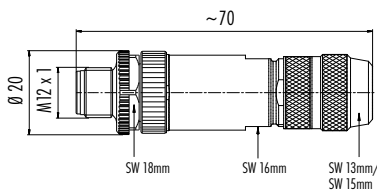
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1429 810 04
	6–8 mm	99 1437 810 05
5	6,5–8,5 mm	99 1437 910 05
	8–10 mm	99 1437 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

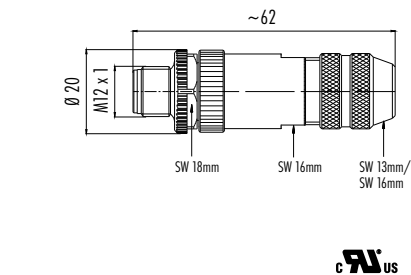
ECOLAB



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 810 04	4	5,5–8,6 mm	99 1429 995 04
	8–9 mm	—			
5	5–8 mm	99 1439 810 05	5	5,5–8,6 mm	99 1437 995 05
	8–9 mm	99 1439 910 05			

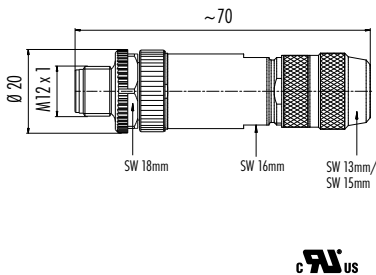
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 910 05

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

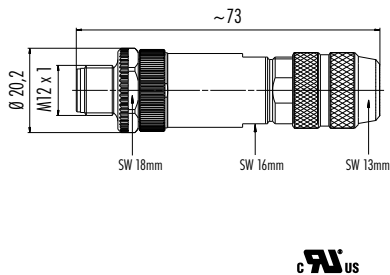


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1533 810 05
	8–9 mm	99 1533 910 05

Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, crimp connection



Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 810 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Wire gauge
Schutzart	IP67		Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Upper temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Lower temperature
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3		Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	II		Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III		Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Material group
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Rated current (40 °C)
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Material of contact
Material Kontaktkörper	PA		Contact plating
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of contact body
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
			Material of locking

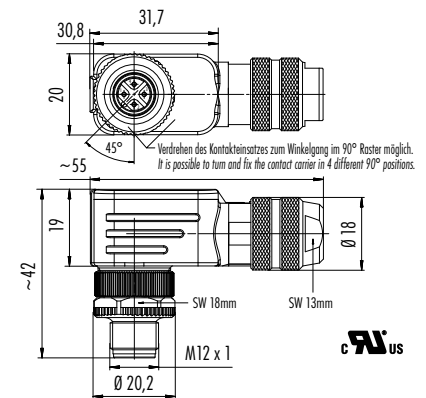
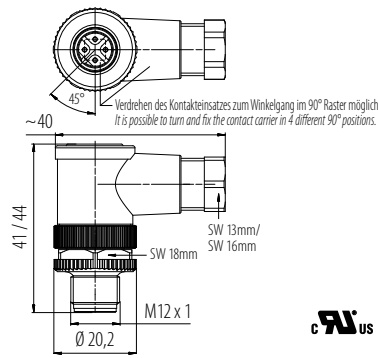
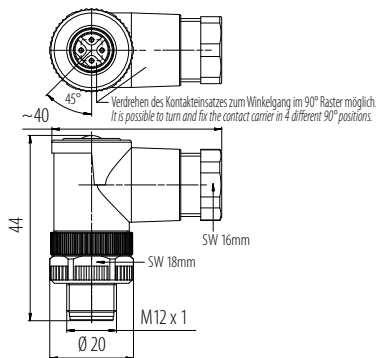
Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



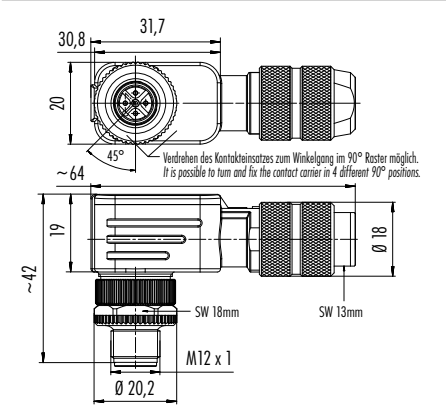
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0429 165 04
5	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0437 165 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 135 04
	6–8 mm	99 0429 145 04
5	4–6 mm	99 0437 135 05
	6–8 mm	99 0437 145 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1429 820 04
5	6–8 mm	99 1437 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1437 920 05

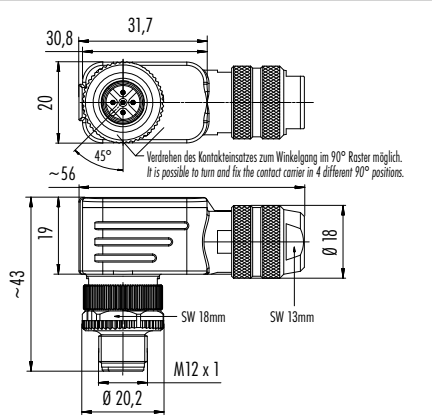
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1439 820 05

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

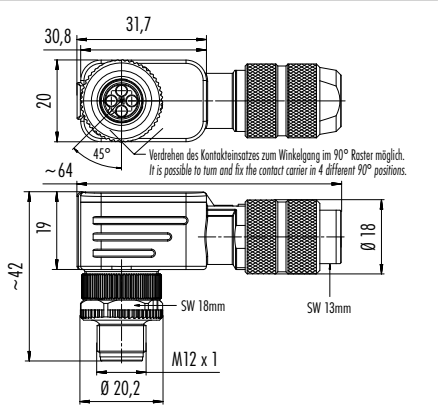


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 920 05

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 820 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

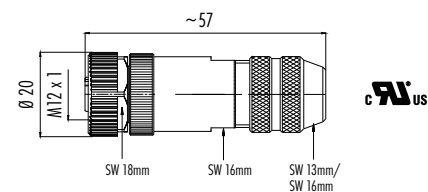
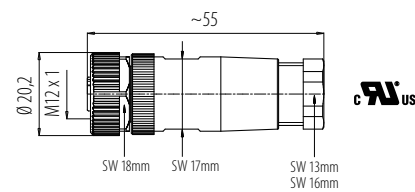
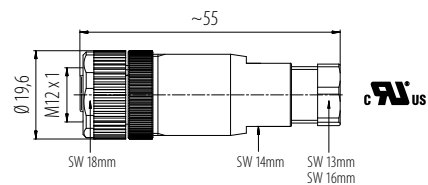
Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 15 04
	6–8 mm	99 0430 110 04
5	4–6 mm	99 0436 15 05
	6–8 mm	99 0436 110 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 25 04
	6–8 mm	99 0430 225 04
5	4–6 mm	99 0436 25 05
	6–8 mm	99 0436 225 05

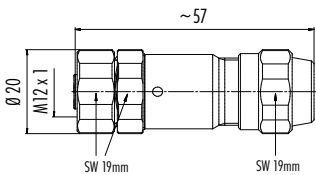
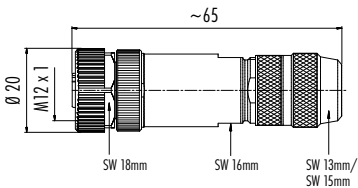
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1430 810 04
	6–8 mm	99 1436 810 05
5	6,5–8,5 mm	99 1436 910 05
	8–10 mm	99 1436 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1438 810 05
	8–9 mm	99 1438 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1430 995 04
5		99 1436 995 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



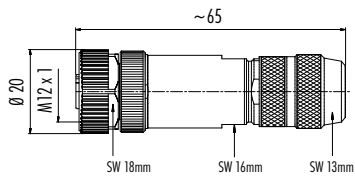
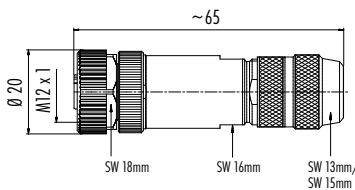
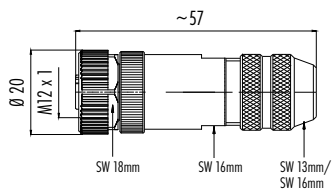
Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector, crimp connection



Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



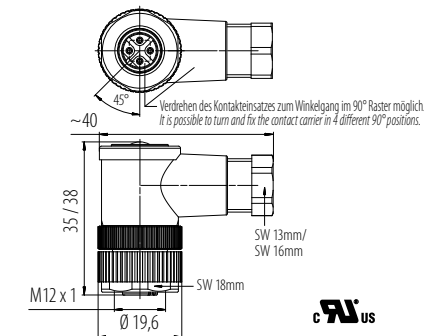
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1534 810 05
	8–9 mm	99 1534 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 810 04

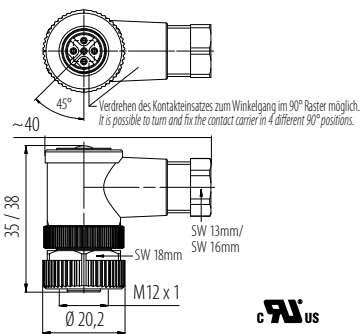
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Wire gauge
Schutzart	IP67		Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Upper temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Lower temperature
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3		Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	II		Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III		Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Material group
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Rated current (40 °C)
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Material of contact
Material Kontaktkörper	PA		Contact plating
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of contact body
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
			Material of locking

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



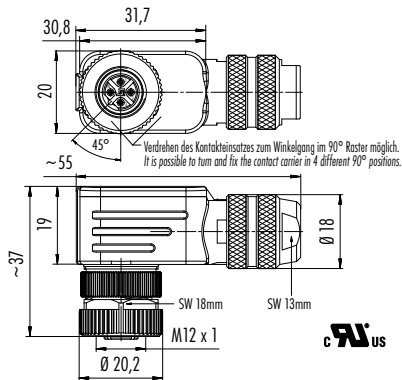
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 05 04
	6–8 mm	99 0430 165 04
5	4–6 mm	99 0436 05 05
	6–8 mm	99 0436 165 05

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 135 04
	6–8 mm	99 0430 235 04
5	4–6 mm	99 0436 135 05
	6–8 mm	99 0436 235 05

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1430 820 04
5	6–8 mm	99 1436 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 920 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



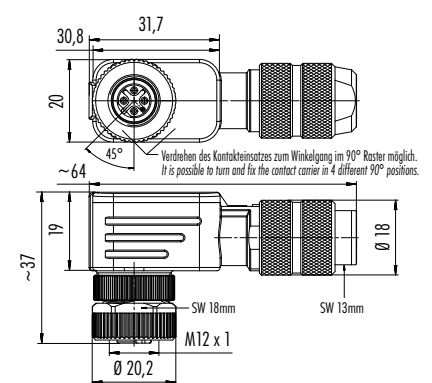
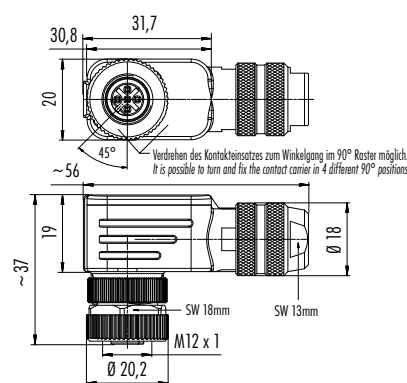
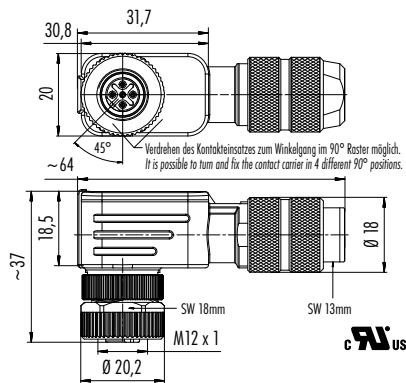
Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1430 820 04
5		99 1438 820 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 820 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



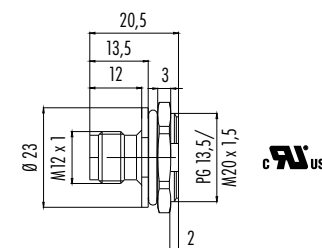
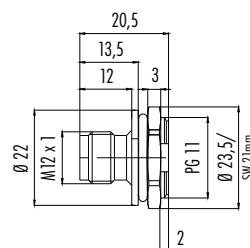
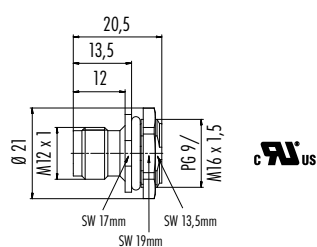
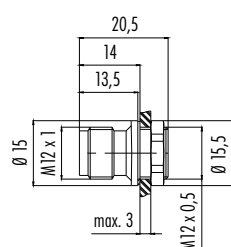
Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 90 04	4	PG 9	86 4233 1002 00004	4	PG 11	09 0435 90 04	4	PG 13,5	86 4533 1002 00004
				M16 x 1,5	86 4333 1002 00004					M20 x 1,5	86 4633 1002 00004
			5	M16 x 1,5	86 4333 1002 00005				5	M20 x 1,5	86 4633 1002 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24), max. 0,34 mm² (max. AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

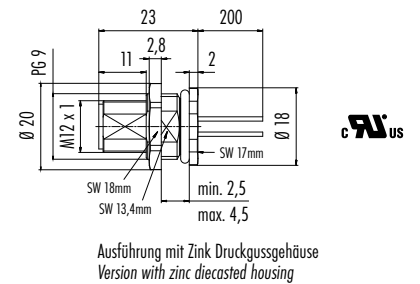
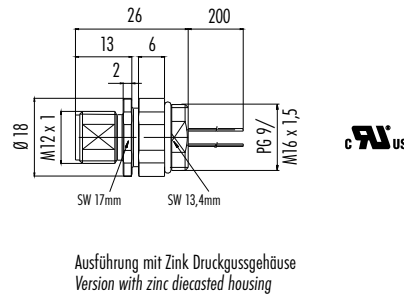
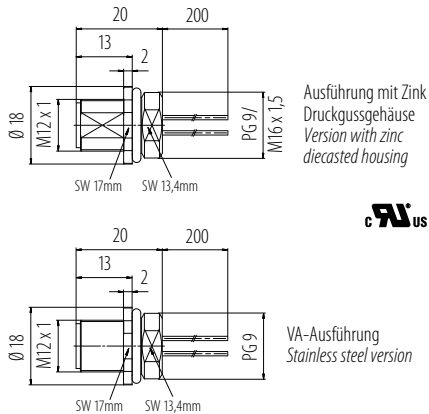
Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen
Male panel mount connector, positioning possible, with single wires



Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0133 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0133 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0733 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0733 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0533 1011 00104-0200
		76 0533 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, dip solder,
metal housing



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

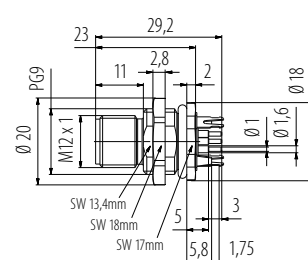
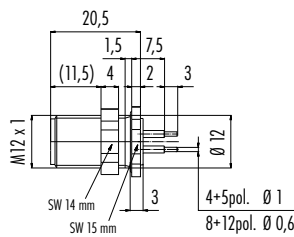
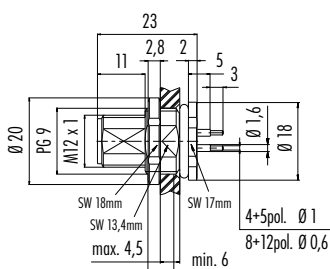
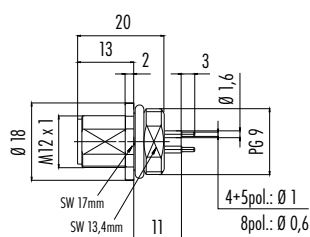


Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0133 0000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0533 1000 00004
5	PG 9	86 0533 1000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	86 1033 1100 00004
5	M12 x 1	86 1033 1100 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0533 1120 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly

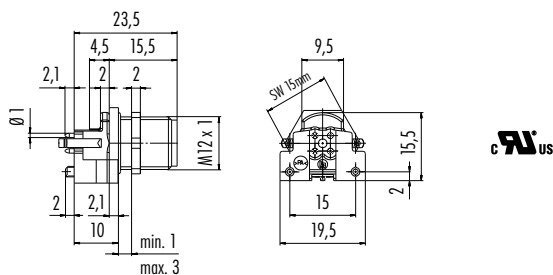


Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled panel mount connector for PCB assembly

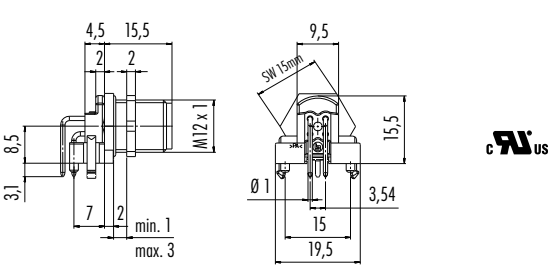


Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4445 200 05	5	99 4445 202 05
	99 4445 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet		99 4445 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

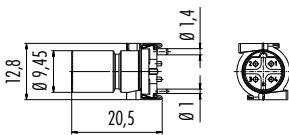
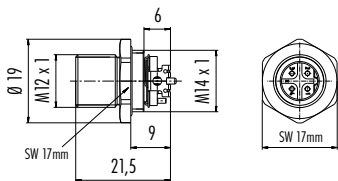
Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

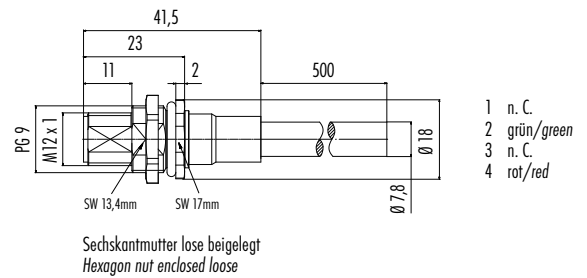
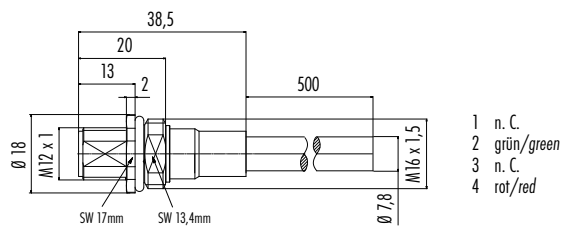


Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4431 401 04	4	09 0443 601 04
5		99 4441 401 05	5	09 0445 601 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector M16, with PROFIBUS cable, shielded

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS cable, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4433 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4433 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm ² 1)	1 x 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² 1)
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires



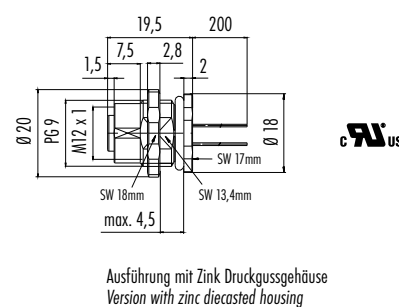
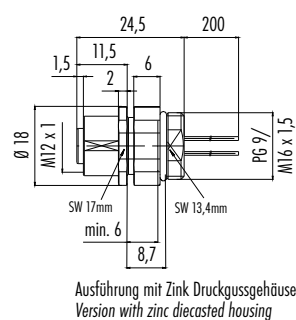
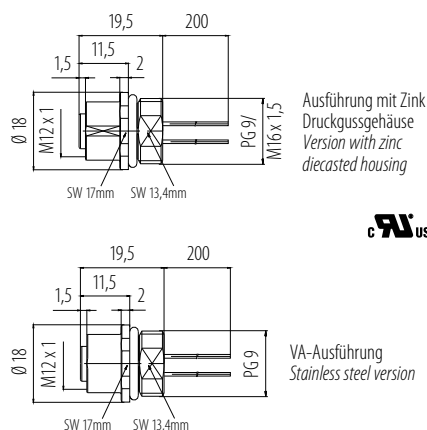
Flanschdose, positionierbar, mit Litzen

Female panel mount connector, positioning possible,
with single wires



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened,
with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0134 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0134 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0734 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0734 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0534 1011 00104-0200
5		76 0534 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,
6 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened,
dip solder, 6 mm contact length

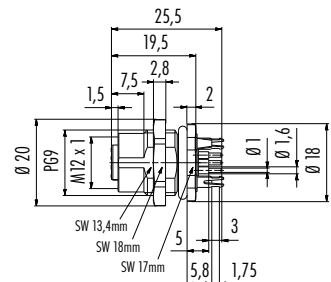
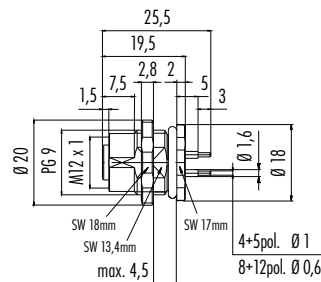
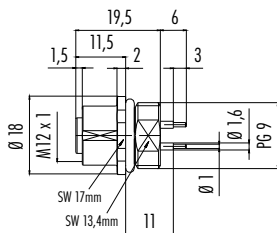


Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,
mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder,
with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0134 0000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5		86 0534 1000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	PG 9	86 0534 1120 00005

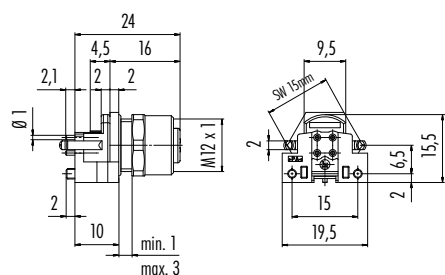
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage
Female panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1.6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

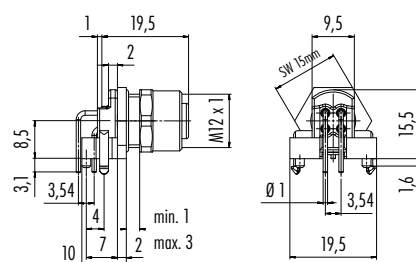


Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1.6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 200 05
	99 4442 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 202 05
	99 4442 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

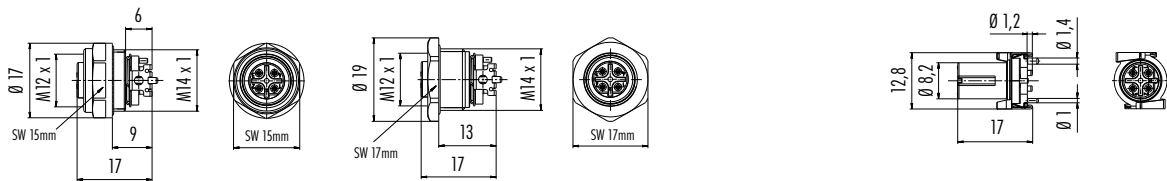
Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

Einbaudose, SMT, schirmbar
Female receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



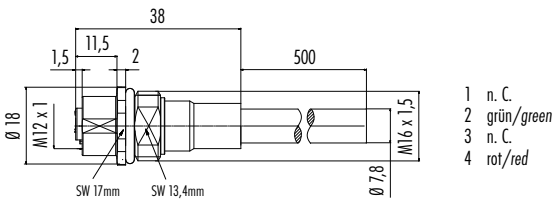
Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4432 401 04	4	09 0442 601 04
	13 mm	99 4432 402 04		
5	9 mm	99 4442 401 05	5	09 0444 601 05
	13 mm	99 4442 402 05		

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

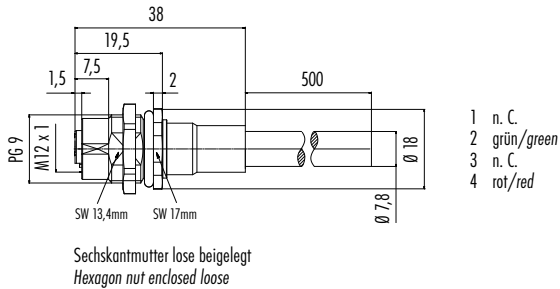
Flanschdose M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector M16, with PROFIBUS-cable, shielded



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS-cable, shielded



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

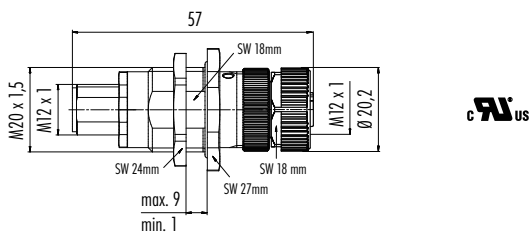
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4434 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4434 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

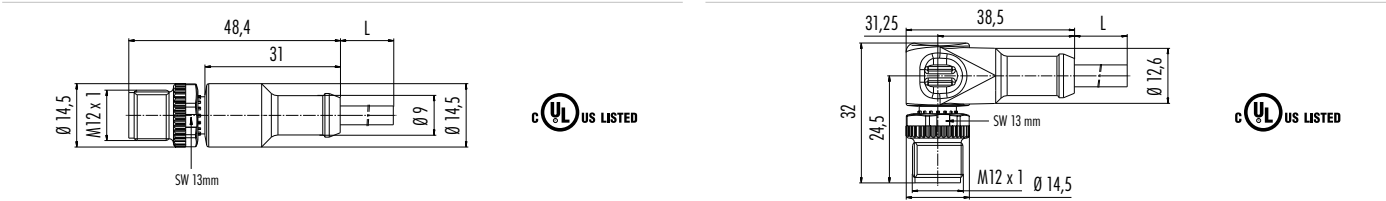
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	09 5242 00 04	

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾	Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4429 0000 20003–0200	77 4429 0000 50003–0200	3	2 m	77 4427 0000 20003–0200	77 4427 0000 50003–0200
	5 m	77 4429 0000 20003–0500	77 4429 0000 50003–0500		5 m	77 4427 0000 20003–0500	77 4427 0000 50003–0500
4	2 m	77 4429 0000 20004–0200	77 4429 0000 50004–0200	4	2 m	77 4427 0000 20004–0200	77 4427 0000 50004–0200
	5 m	77 4429 0000 20004–0500	77 4429 0000 50004–0500		5 m	77 4427 0000 20004–0500	77 4427 0000 50004–0500
5	2 m	77 4429 0000 20005–0200	77 4429 0000 50005–0200	5	2 m	77 4427 0000 20005–0200	77 4427 0000 50005–0200
	5 m	77 4429 0000 20005–0500	77 4429 0000 50005–0500		5 m	77 4427 0000 20005–0500	77 4427 0000 50005–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm ^{2 1)}	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ^{2 1)}
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K ³⁾			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

Kabeldose,
umspritzt
Female cable
connector,
moulded

PVC



PUR

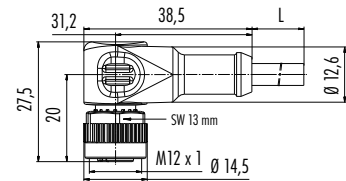
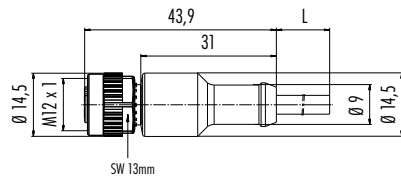


Winkeldose,
umspritzt
Female angled
connector,
moulded

PVC



PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4430 0000 20003-0200	77 4430 0000 50003-0200
	5 m	77 4430 0000 20003-0500	77 4430 0000 50003-0500
4	2 m	77 4430 0000 20004-0200	77 4430 0000 50004-0200
	5 m	77 4430 0000 20004-0500	77 4430 0000 50004-0500
5	2 m	77 4430 0000 20005-0200	77 4430 0000 50005-0200
	5 m	77 4430 0000 20005-0500	77 4430 0000 50005-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4434 0000 20003-0200	77 4434 0000 50003-0200
	5 m	77 4434 0000 20003-0500	77 4434 0000 50003-0500
4	2 m	77 4434 0000 20004-0200	77 4434 0000 50004-0200
	5 m	77 4434 0000 20004-0500	77 4434 0000 50004-0500
5	2 m	77 4434 0000 20005-0200	77 4434 0000 50005-0200
	5 m	77 4434 0000 20005-0500	77 4434 0000 50005-0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K ³⁾			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

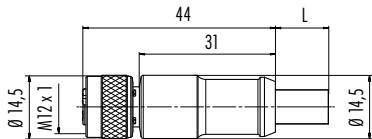
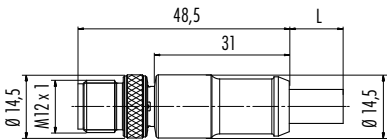
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information. ²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

³⁾ IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ ³⁾ IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, PROFIBUS
Male cable connector, PROFIBUS



Kabeldose, PROFIBUS
Female cable connector, PROFIBUS



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2	2 m	77 4329 0000 60702–0200
	5 m	77 4329 0000 60702–0500
	10 m	77 4329 0000 60702–1000

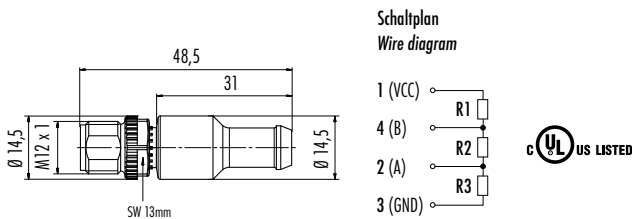
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2	2 m	77 4330 0000 60702–0200
	5 m	77 4330 0000 60702–0500
	10 m	77 4330 0000 60702–1000

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Abschlussstecker, PROFIBUS
Male terminating connector, PROFIBUS



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	77 9835 0000 00004	

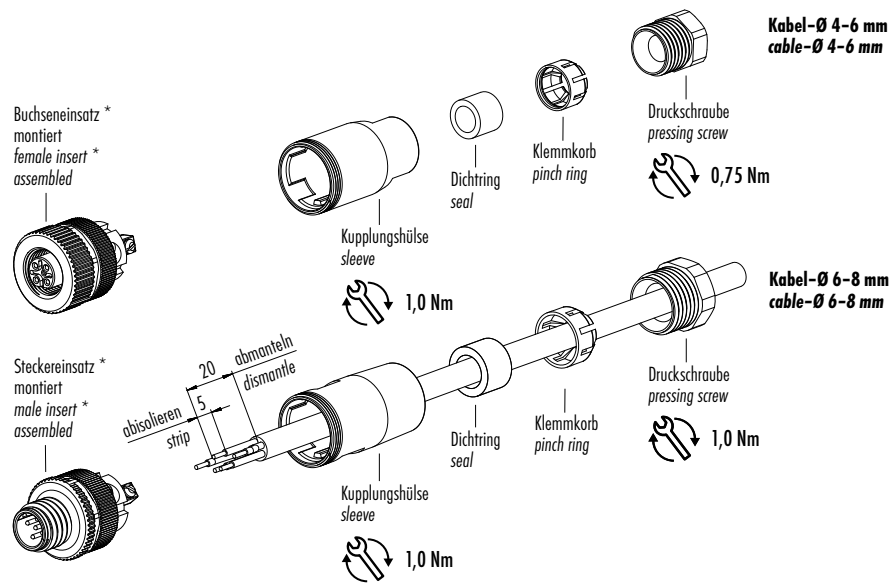
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 N).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

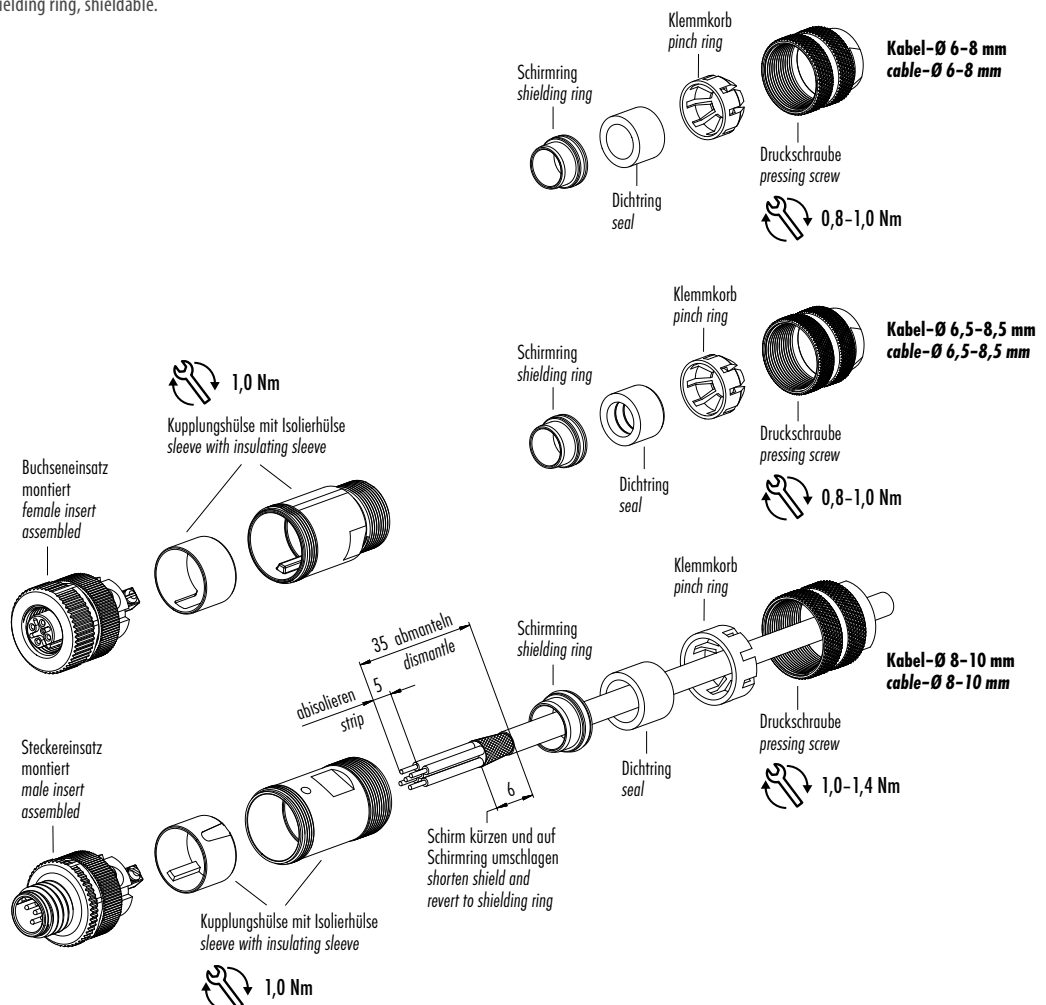


* Material Gewindestift:
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl
* Material of threaded ring:
plastic, zinc diecasting, stainless steel

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

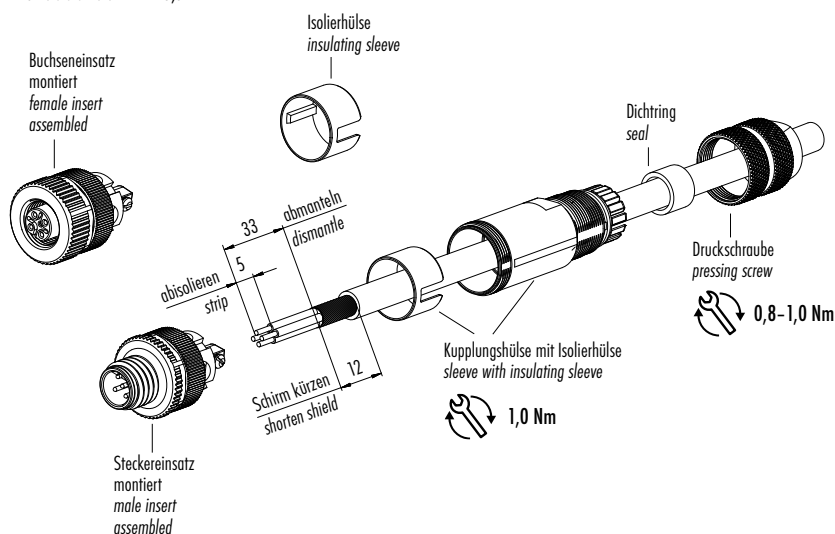
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5,5 mm**



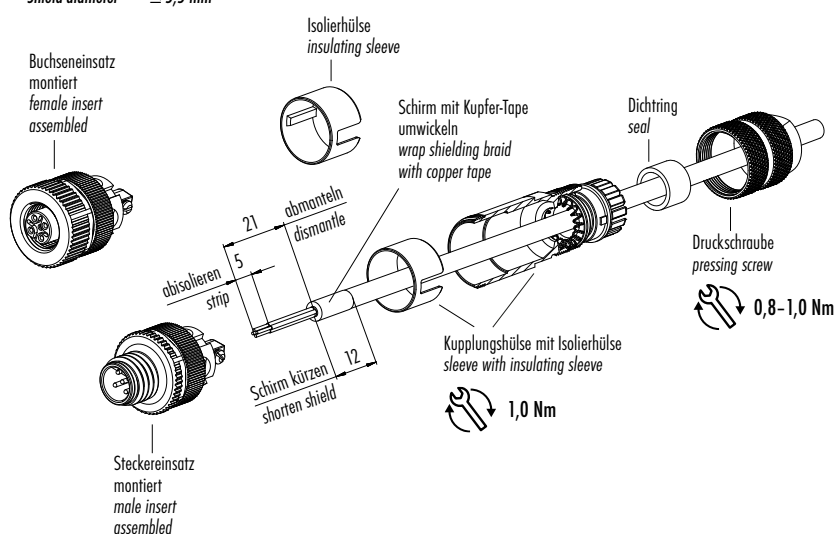
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5,5 mm**

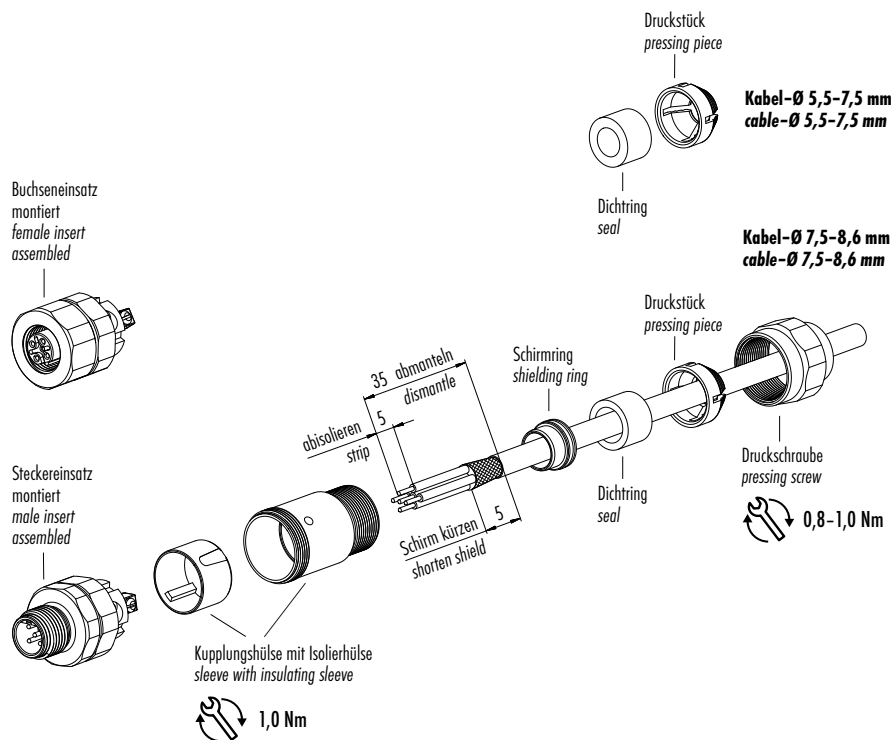


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel aufädern.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

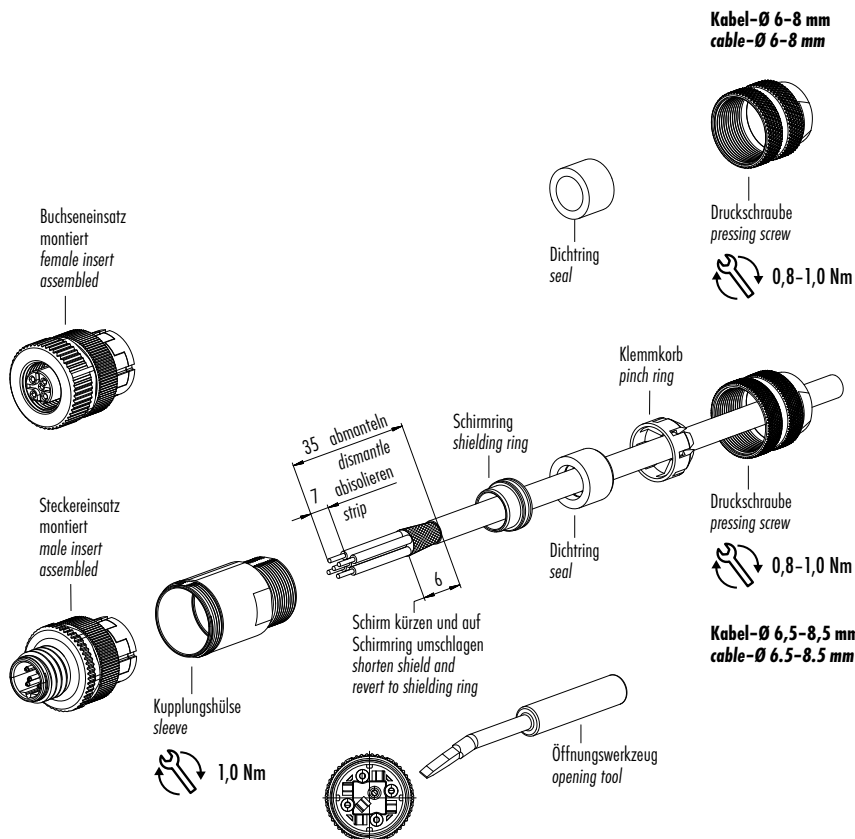
1. Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel aufädern.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

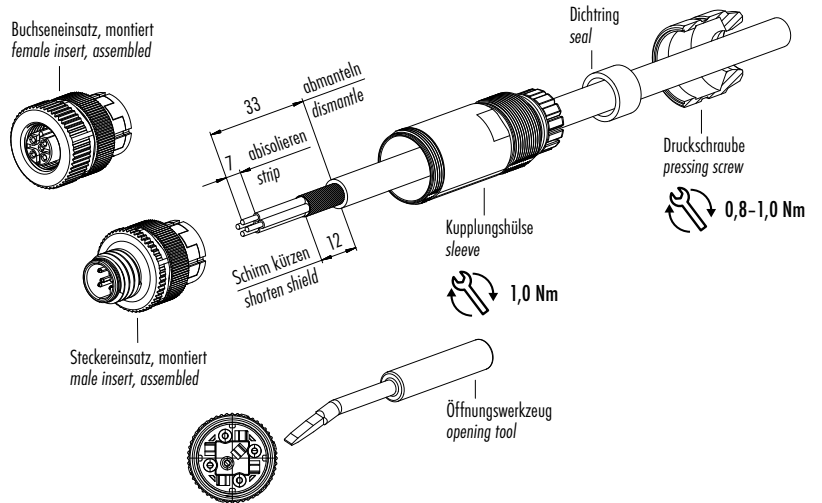
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



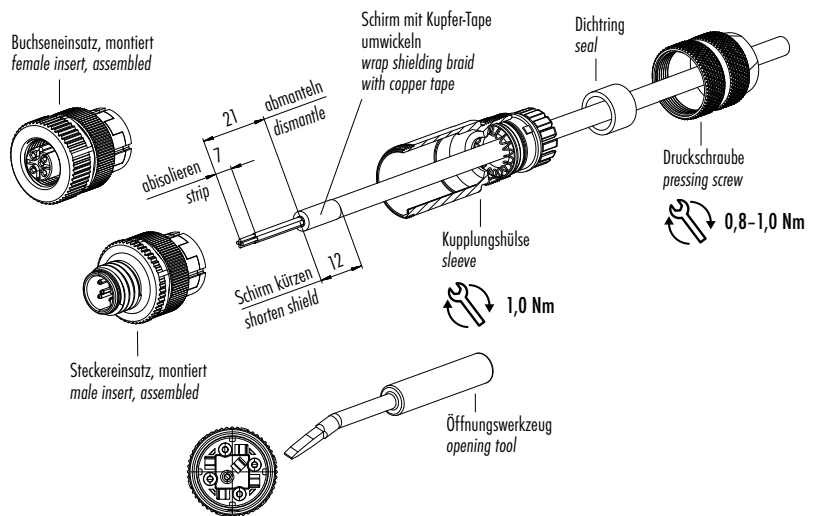
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

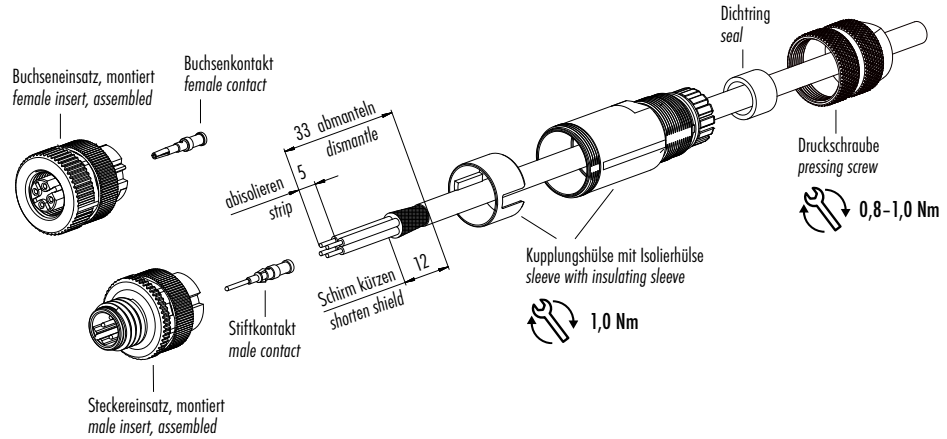
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



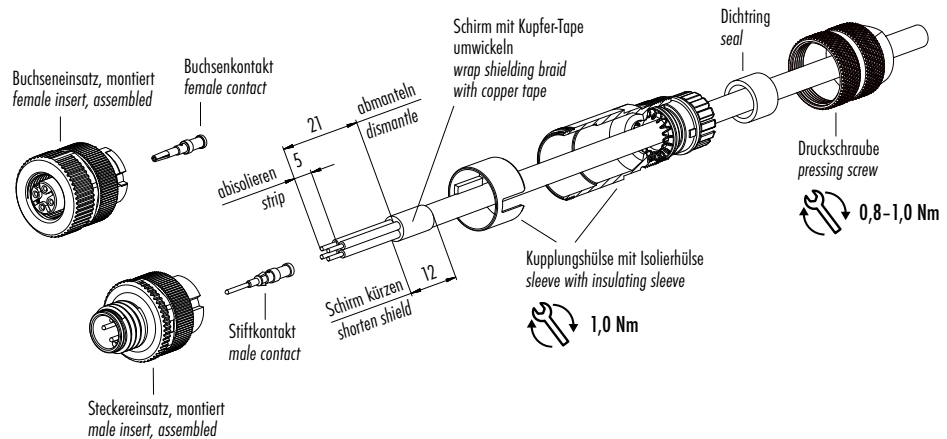
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

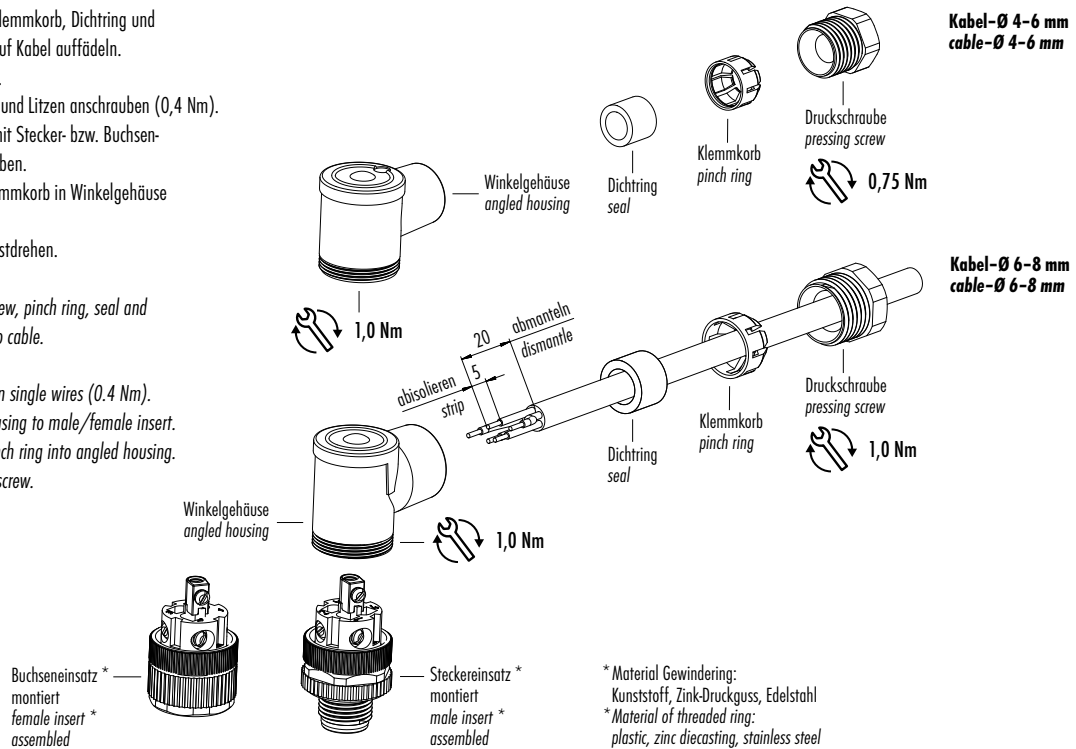


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

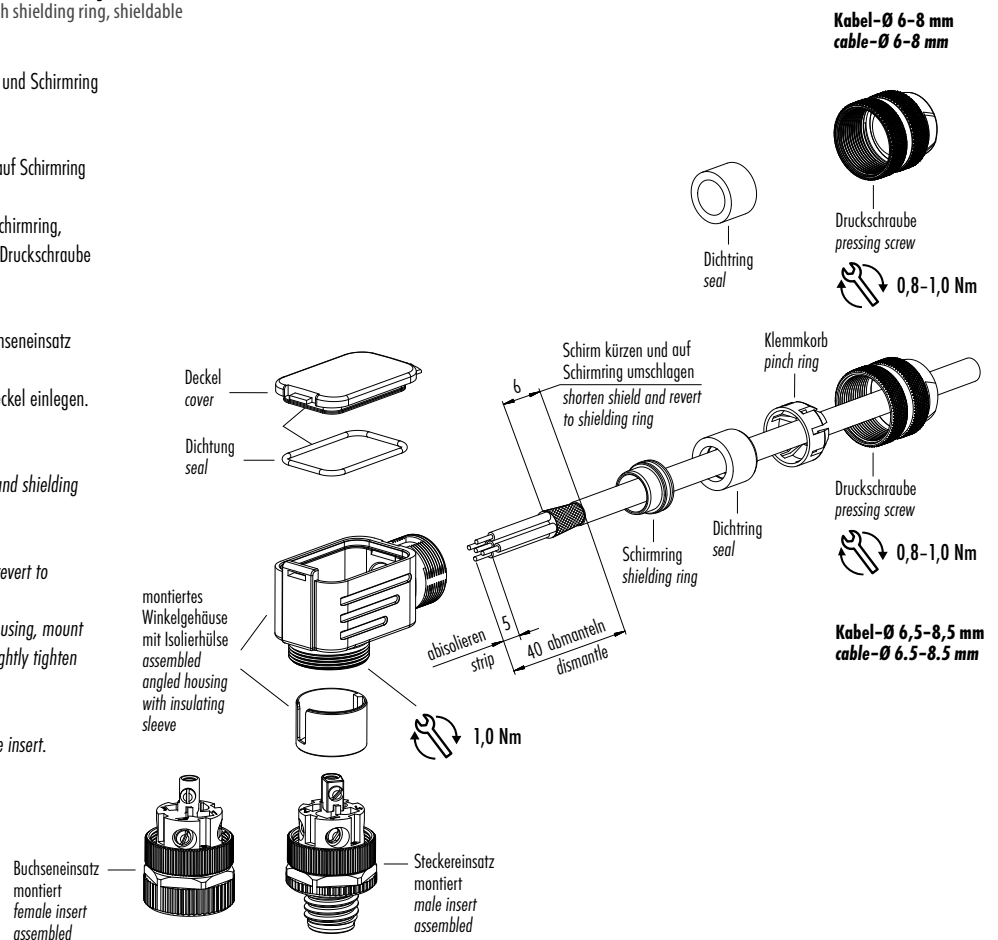
1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

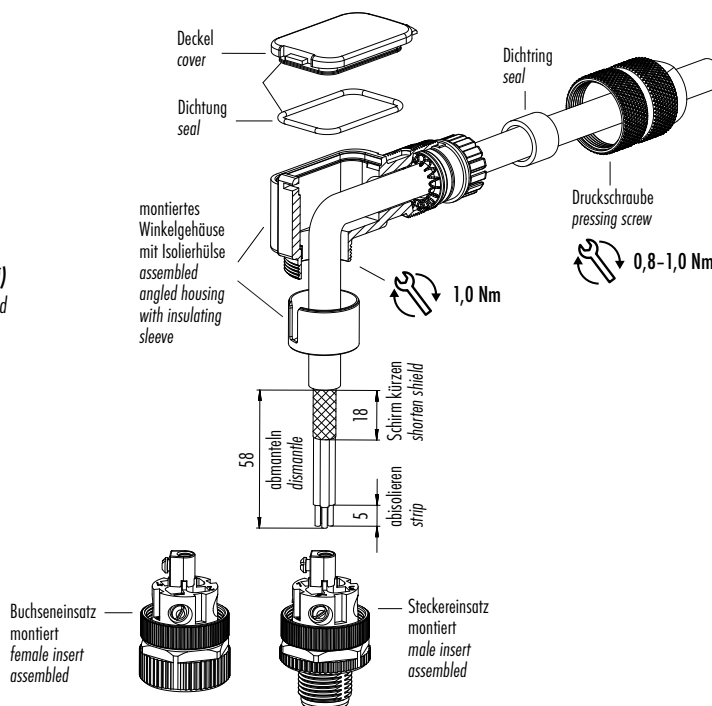
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



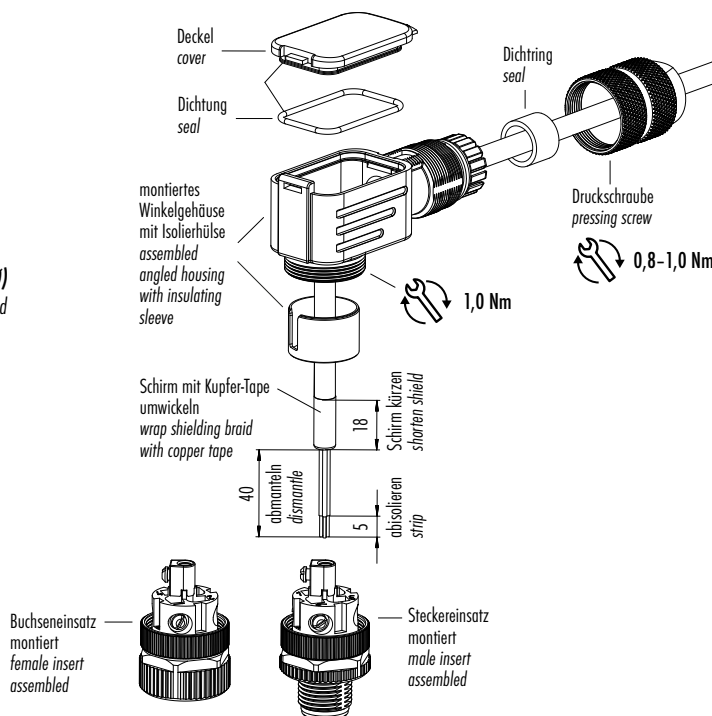
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

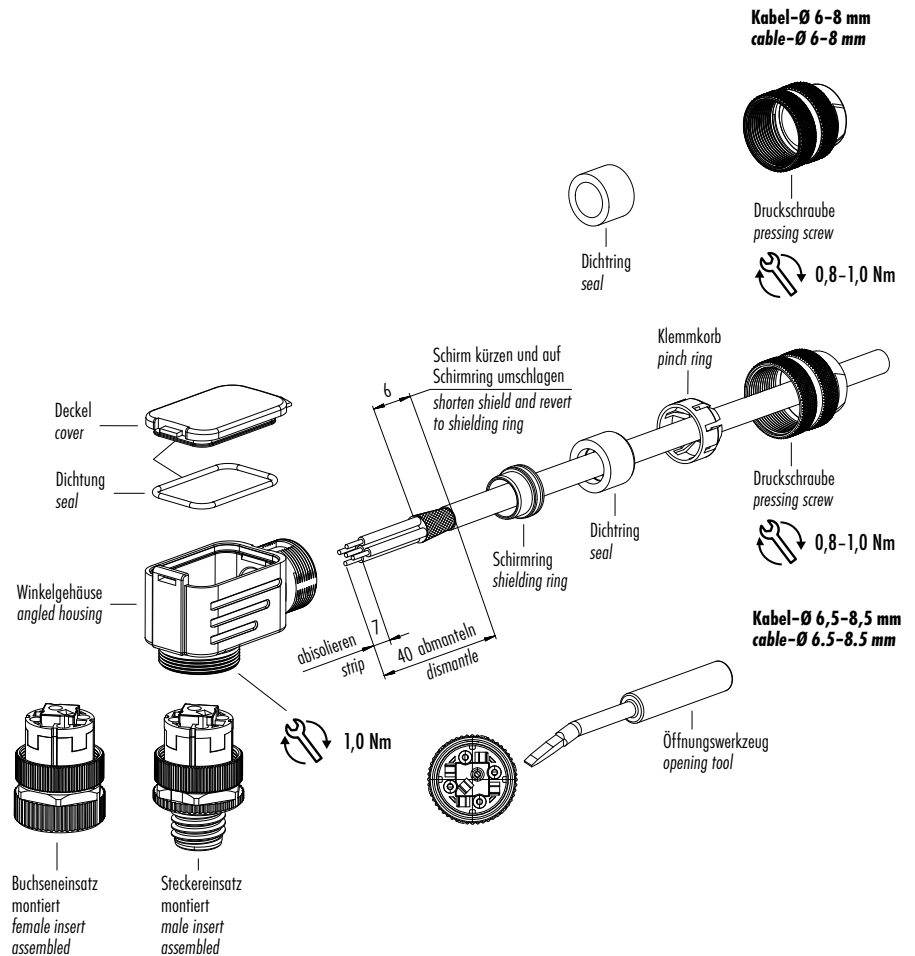


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festschrauben.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

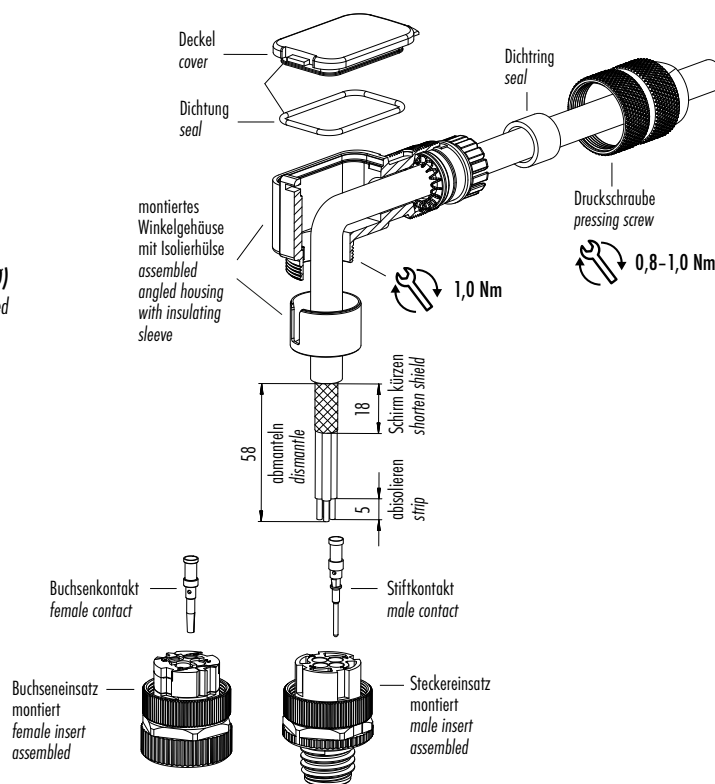
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



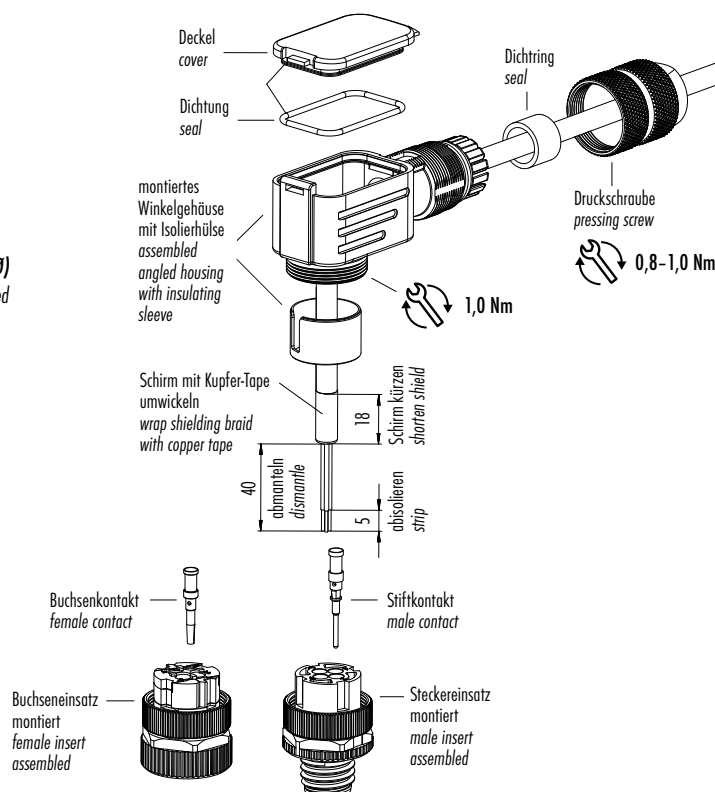
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

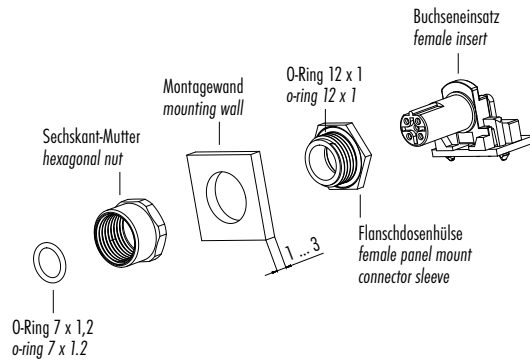


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontage
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

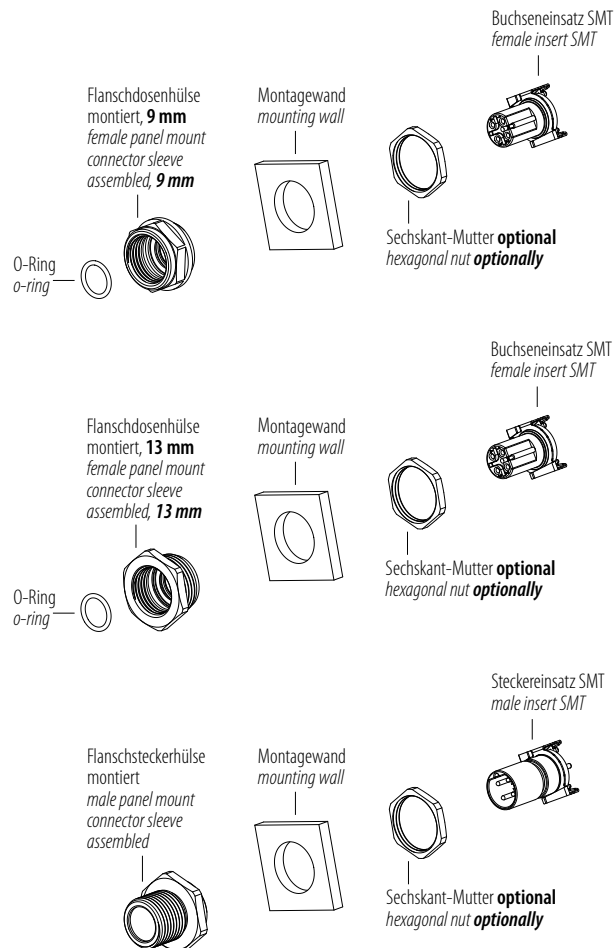
1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

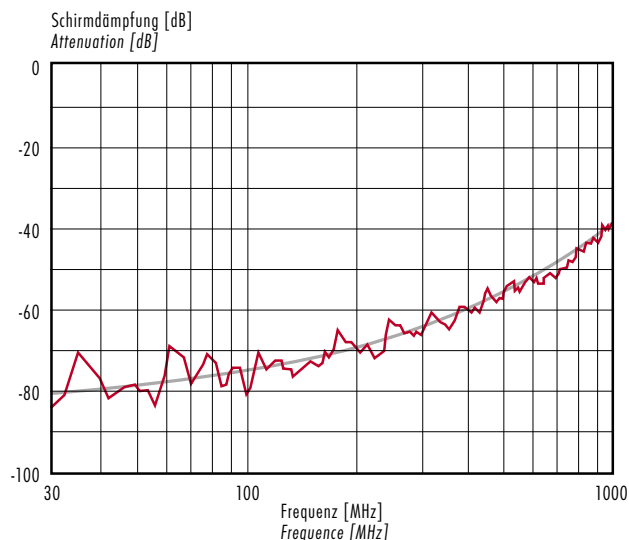
1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.
4. Only for female parts:
Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien Ratings

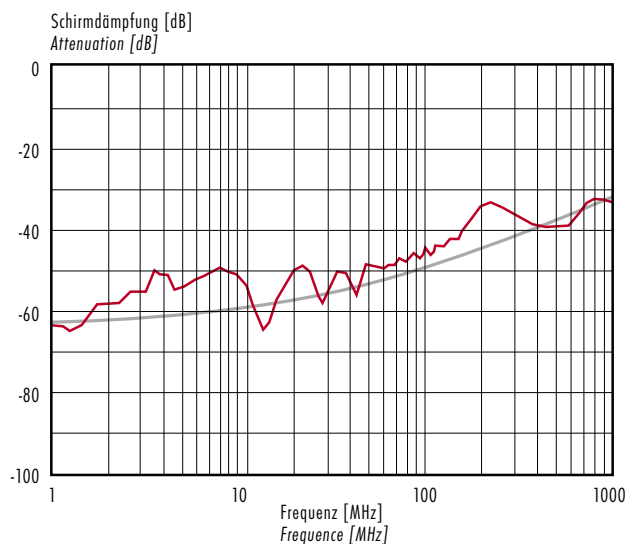
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



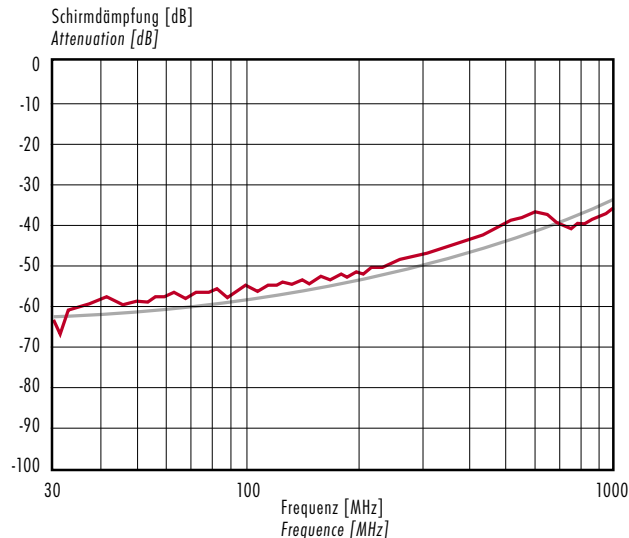
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
Edelstahlausführung,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
stainless steel version,
(cable version IEEE 802.3)

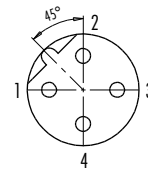
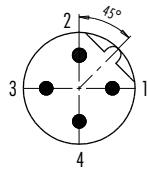


Polbilder
Contact arrangements

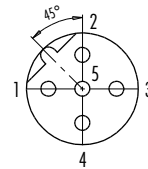
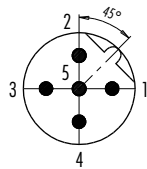
Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts



5 pol
5 contacts

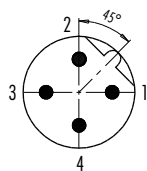


Polbilder
Contact arrangements

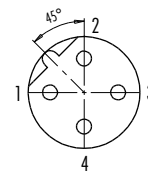
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

2 pol PROFIBUS
2 contacts PROFIBUS

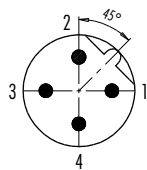


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

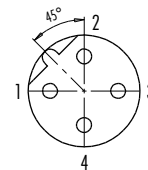


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

3 pol
3 contacts

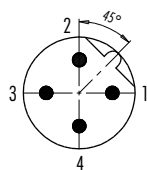


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

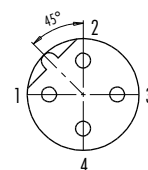


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

4 pol
4 contacts

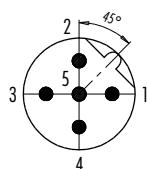


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

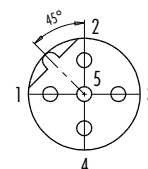


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
5 contacts



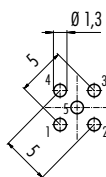
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



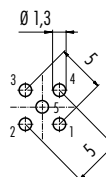
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

5 pol
5 contacts

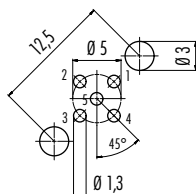


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, without shielding sheet

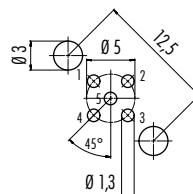


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

5 pol
5 contacts

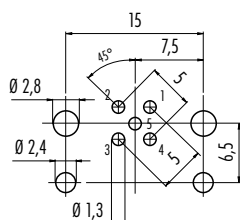


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, with shielding sheet

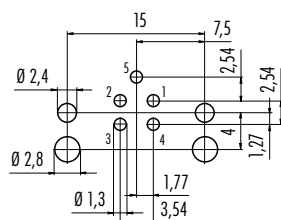


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

5 pol
5 contacts

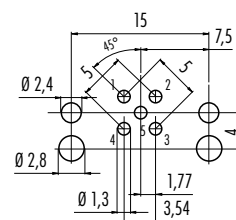
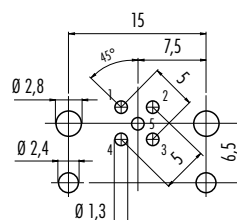


Winkelversion/Angled version



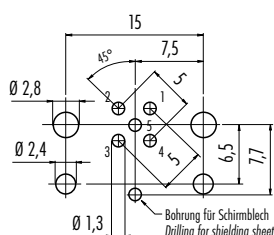
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Winkelversion/Angled version

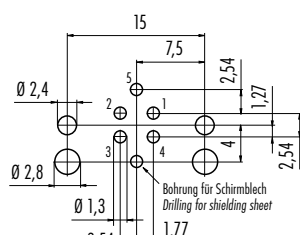


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

5 pol
5 contacts

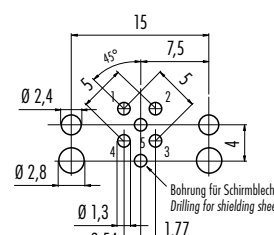
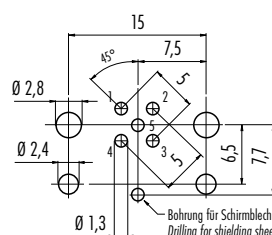


Winkelversion/Angled version



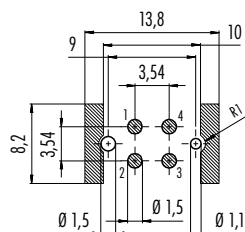
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Winkelversion/Angled version

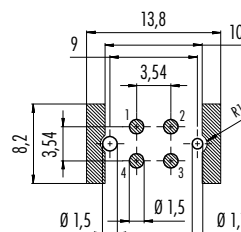


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

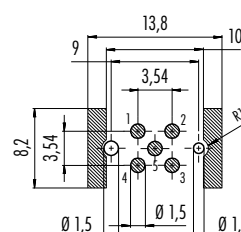
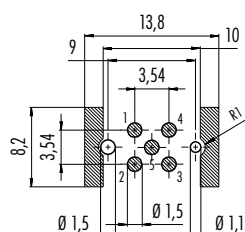
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

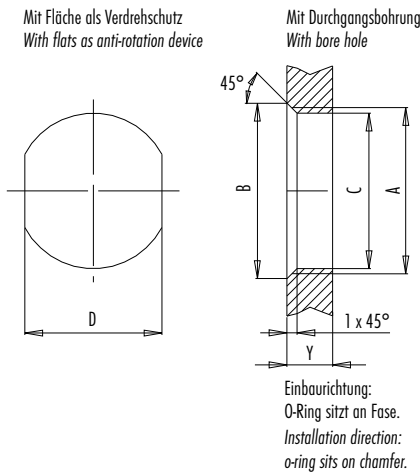


5 pol
5 contacts



Montageausschnitte Panel cut outs

Flanschsteckverbinder Panel mount connectors



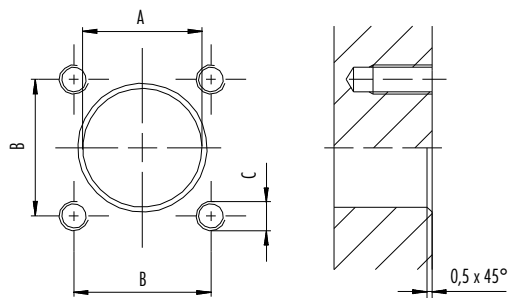
Gewinde/Thread	Maße/Measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	—	12,1	—	—	0,4 Nm
M12 x 1	—	12,1	—	1 Nm	—
M14 x 1	14,4	14,1	—	1 Nm	—
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		
Ausführung/version	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
positionierbar/positioning possible ¹⁾	2	3,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5
Gewinde/thread M12 x 1	2	3,0
Gewinde/thread M14 x 1 ²⁾	³⁾ 1,5/ ⁴⁾ 2	6,5

Hinweise/Notes

- ¹⁾ Keine Fose anbringen/do not attach a chamfer
- ²⁾ Wandstärken/Wall thickness:
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/
use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,
>1,5 mm Gewinde schneiden/>1,5 mm cut thread
- ³⁾ Mutter/nut
- ⁴⁾ Gewinde in Gehäusewand/thread in wall of housing

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/plastic	22,0	20,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

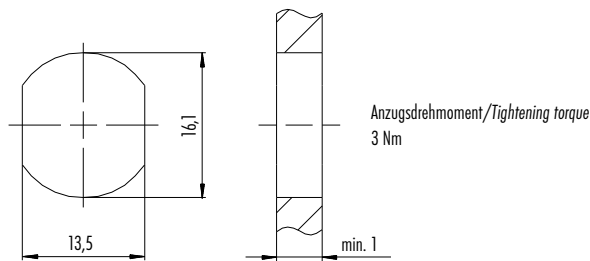
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000
3. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

Schaltschrankdurchführung Lead-through for control cabinet

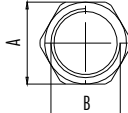
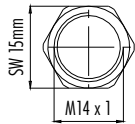
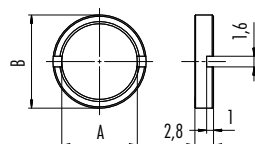
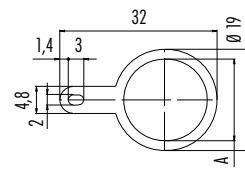
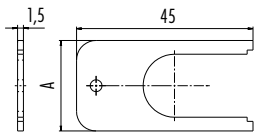
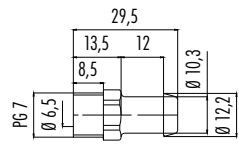
Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung Lead-through for control cabinet with bore hole

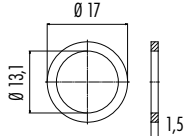
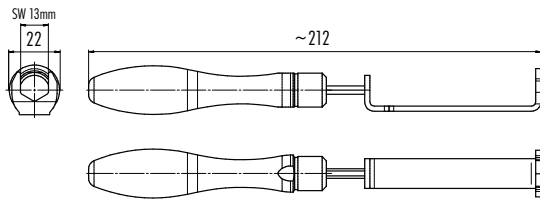
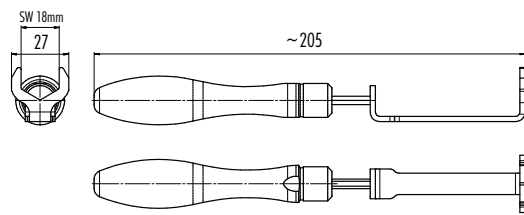


Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces		0,14 mm ² – 0,34 mm ² 0,34 mm ² – 0,5 mm ² 0,75 mm ² – 1,0 mm ² 1,0 mm ² – 1,5 mm ²	26–22 22–20 18–16 16	61 1224 146 61 1154 146 61 1225 146 61 1226 146
Einzelkontakt (Buchse), VPE 100 Stück Single contact (Female), PU 100 pieces		0,14 mm ² – 0,34 mm ² 0,34 mm ² – 0,5 mm ² 0,75 mm ² – 1,0 mm ² 1,0 mm ² – 1,5 mm ²	26–22 22–20 18–16 16	61 1227 146 61 1155 146 61 1228 146 61 1229 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

Bezeichnung / Description		Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2615 000 000	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2676 000 000	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			Maß A / Measure A	08 2989 000 000
			PG 9	08 2990 000 000
			M16 x 1,5	
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2616 000 000	
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000	
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened			08 2991 000 000	
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 2769 000 000	
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 3128 000 000	
			Gewinde / Thread	08 3129 000 000
			PG 9	
			M16 x 1,5	

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	  <table><tr><th>Gewinde B Thread B</th><th>Schlüsselweite A Wrench size A</th></tr><tr><td>PG 9</td><td>SW18 mm</td></tr><tr><td>PG 11</td><td>SW21 mm</td></tr><tr><td>PG 13,5</td><td>SW23 mm</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	PG 9	SW18 mm	16 0402 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A															
PG 9	SW18 mm															
PG 11	SW21 mm															
PG 13,5	SW23 mm															
M16 x 1,5	SW19 mm															
M20 x 1,5	SW24 mm															
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001												
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001												
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001												
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces	 	M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001												
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread	 	PG 9	Ø B / Ø B 18 mm	01 5322 001												
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001												
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001												
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side	 	PG 9	Maß A / Measure A 15,3 mm	04 0734 124												
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124												
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut	  <table><tr><th>Gewinde/thread</th><th>A</th></tr><tr><td>PG 9/M16x1,5</td><td>23</td></tr><tr><td>M12x1</td><td>19</td></tr></table>	Gewinde/thread	A	PG 9/M16x1,5	23	M12x1	19	PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000						
Gewinde/thread	A															
PG 9/M16x1,5	23															
M12x1	19															
		M12 x 1		07 0083 000												
Schlauchverschraubung Screwing for tube	 			02 0273 000												

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Datenübertragung

Data transmission



M12 Automatisierungstechnik D-/X-Kodierung

M12 Automation Technology D-/X-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

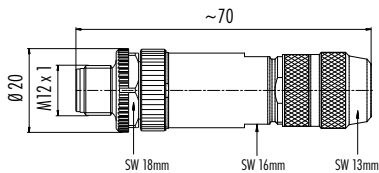
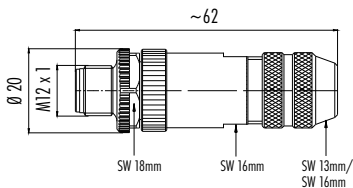
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 810 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 810 04

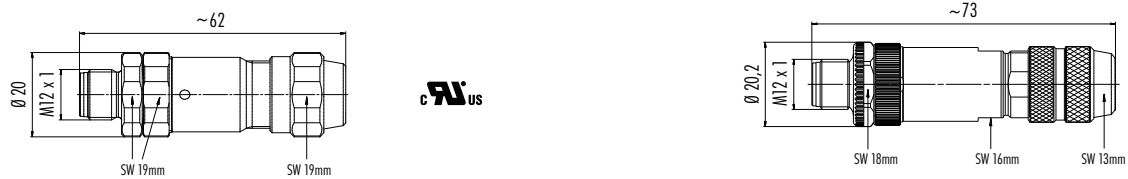
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

Kabelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, CAT5, crimp connection, shieldable



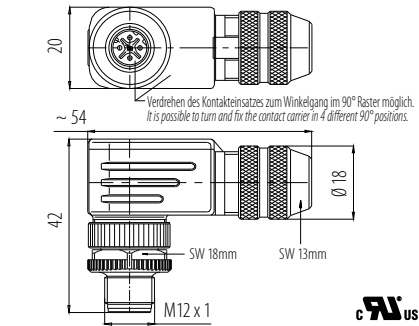
Crimpkontakte siehe Seite 86
Crimp contacts see page 86



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 3729 995 04	4	5–8 mm	99 3721 810 04

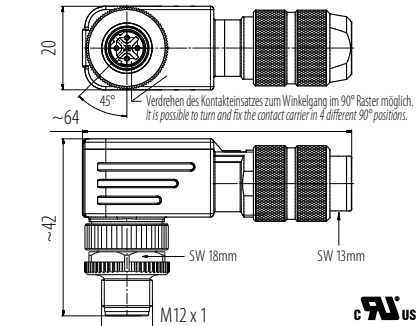
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm² (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 820 04

Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

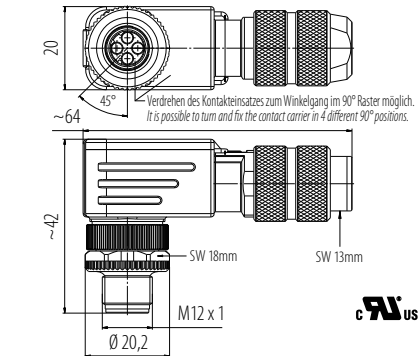


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 820 04

Winkelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, CAT5, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 86
Crimp contacts see page 86

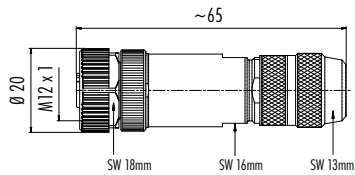
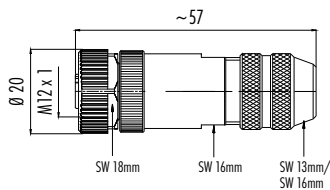


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 820 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm ² (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 810 04

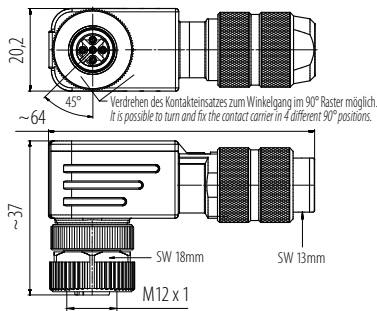
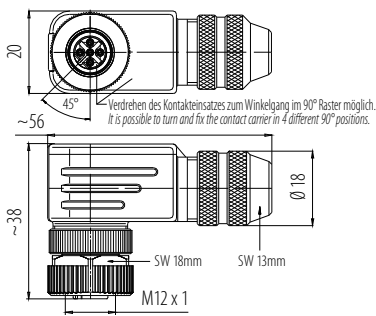
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 810 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 820 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 820 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking



Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84

Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

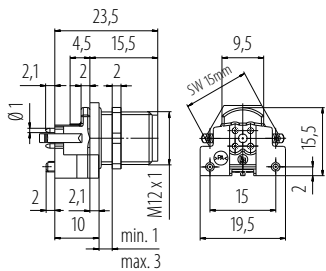


Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85

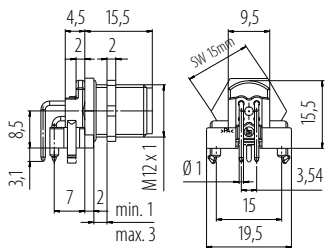
Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable



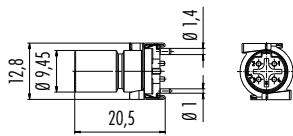
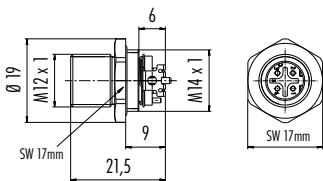
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



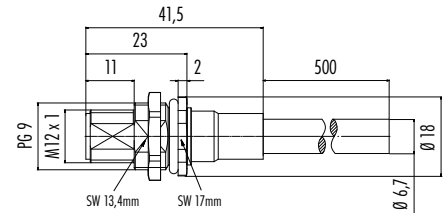
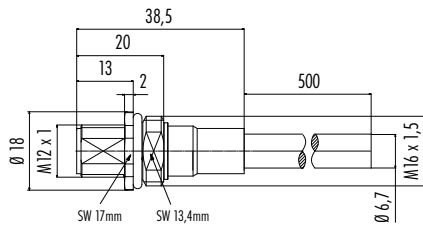
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 200 04	4	99 3731 202 04	4	9 mm	99 3731 401 04	4	09 0731 601 04
	99 3731 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet		99 3731 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet					

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker mit geschirmtem
PROFINET-Kabel
Male panel mount connector
with shielded PROFINET cable



Flanschstecker, von vorn verschraubbar,
mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Male panel mount connector,
front fastened, with shielded
PROFINET cable



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3733 705 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3733 706 04

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

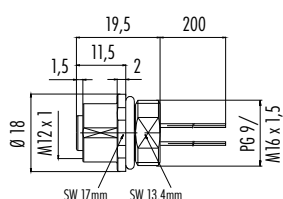
Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires

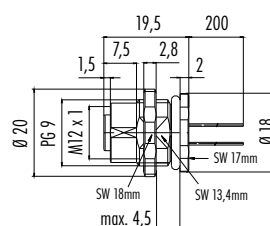


Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾	Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0136 0011 00404–0200	4	PG 9	76 0536 1011 00404–0200
	M16 x 1,5	76 0236 0011 00404–0200			

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



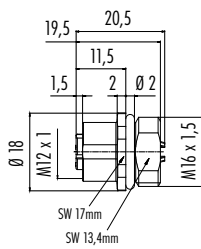
Flanschdose, von vorn verschraubbar,
tauchlöten
Female panel mount connector, front
fastened, dip solder



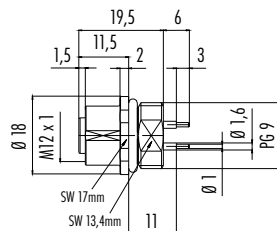
Flanschdose, von vorn verschraubbar,
tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened,
dip solder, with shielding sheet



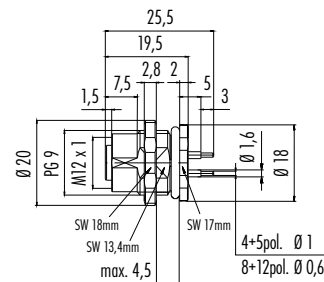
Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



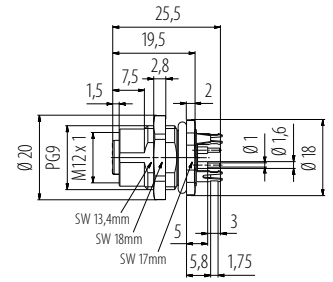
c us



c us



c us



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1.6 mm
Sechskantmutter lose
beigelegt
Hexagon nut enclosed
loose

Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	86 0236 0002 00404	4	PG 9	86 0136 0000 00404	4	PG 9	86 0536 1000 00404	4	PG 9	86 0536 1120 00404

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage

Female panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage

Female angled panel mount connector
for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar

Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable



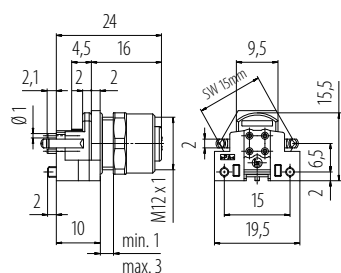
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85

Einbaudose, SMT, schirmbar

Female receptacle, SMT, shieldable

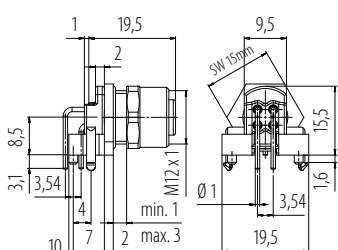


Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



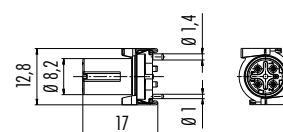
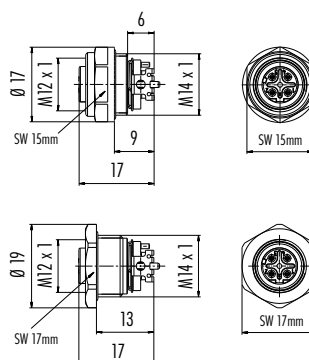
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side



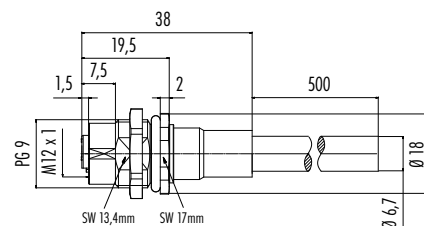
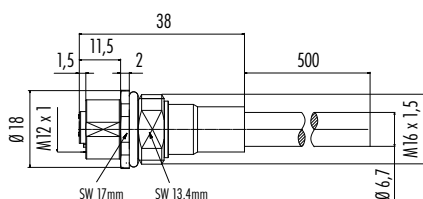
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting height	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 200 04	4	99 3732 202 04	4	9 mm	99 3732 401 04	4	09 0732 601 04
	99 3732 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet		99 3732 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet		13 mm	99 3732 402 04		

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit geschirmtem
PROFINET-Kabel
Female panel mount connector
with shielded PROFINET cable



Flanschdose, von vorn verschraubbar,
mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Female panel mount connector,
front fastened, with shielded
PROFINET cable



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3734 705 04

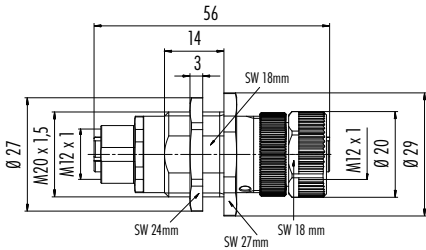
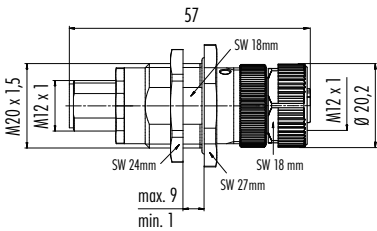
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3734 706 04

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded

Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, female/female, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5245 00 04

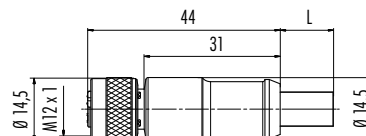
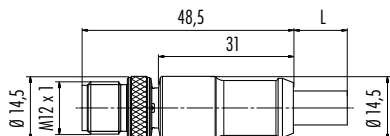
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5246 00 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, PROFINET
Male cable connector, PROFINET



Kabeldose, PROFINET
Female cable connector, PROFINET



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 4529 0000 50704-0200
	5 m	77 4529 0000 50704-0500
	10 m	77 4529 0000 50704-1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
4	2 m	77 4530 0000 50704-0200
	5 m	77 4530 0000 50704-0500
	10 m	77 4530 0000 50704-1000

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x AWG 22	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	- 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s ²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed mechanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C (+ 80 °C UL)	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

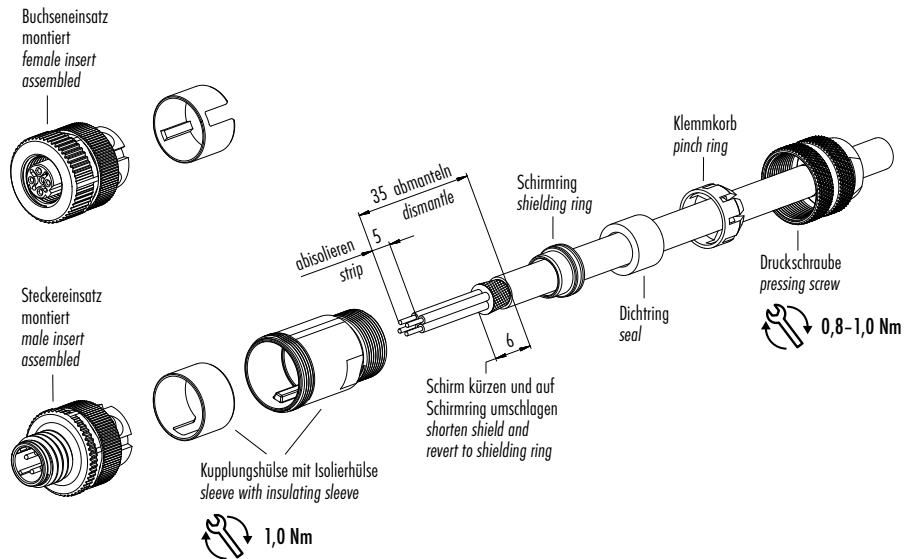
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar.
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable.

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

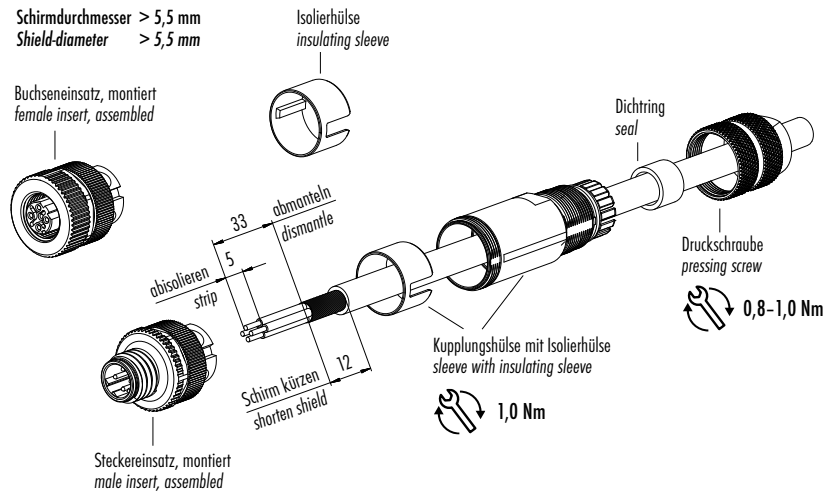
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5,5 mm



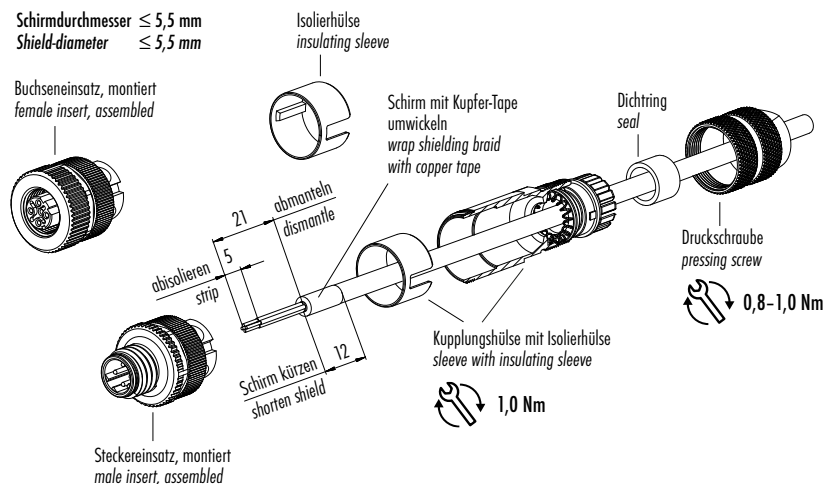
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5,5 mm

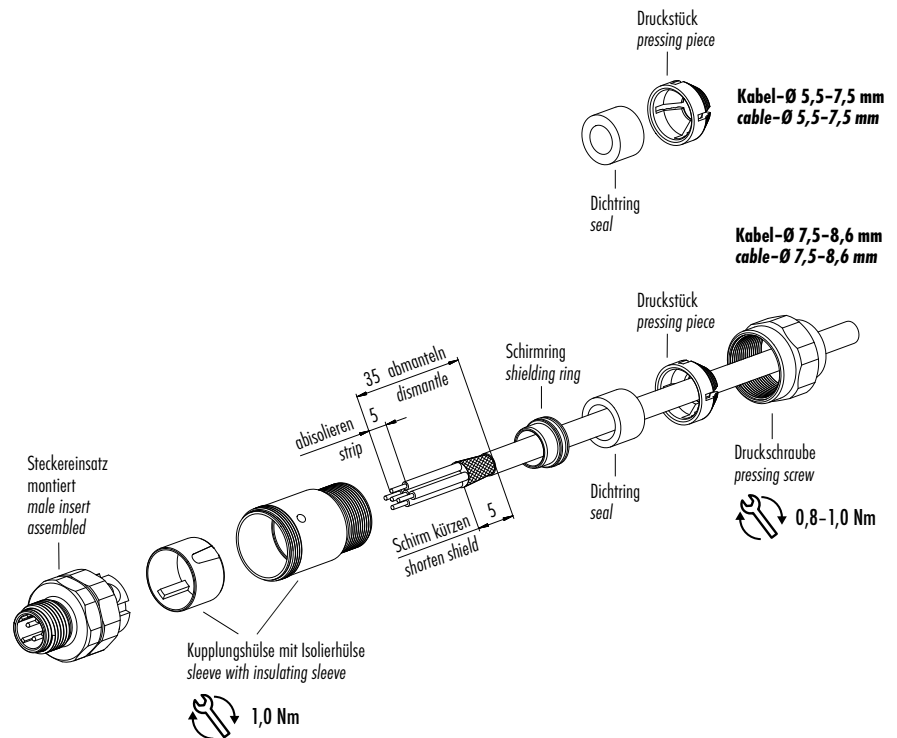


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahl Ausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Steckereinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male insert.
7. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

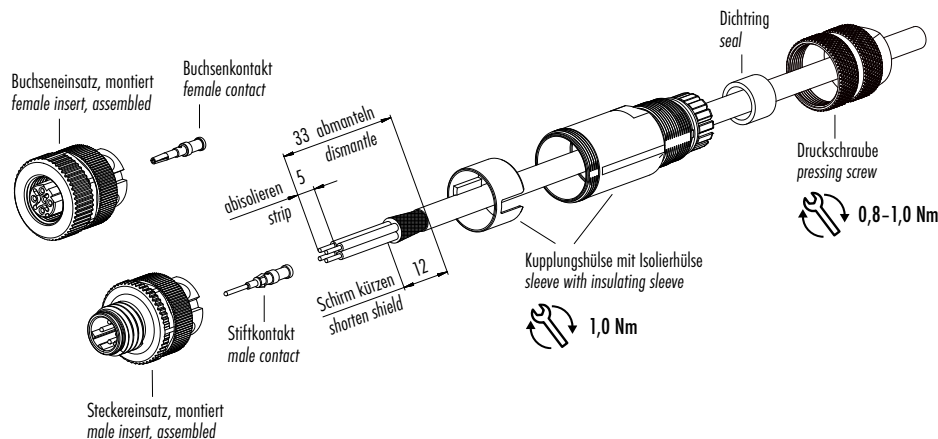
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



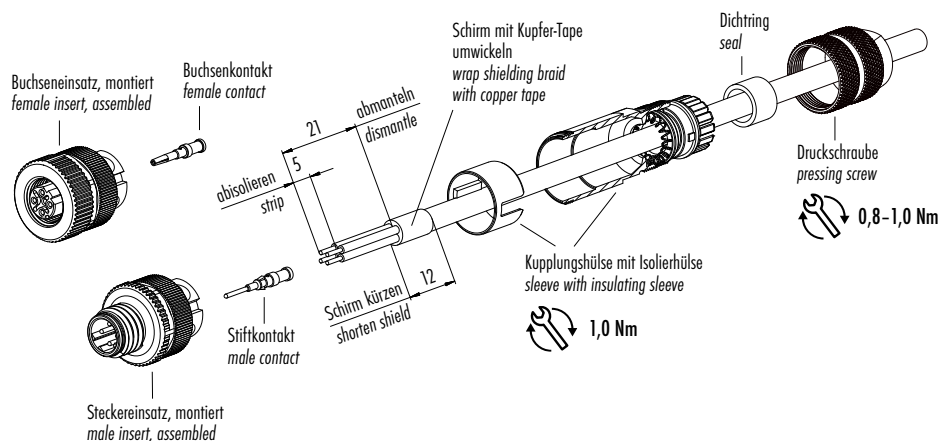
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

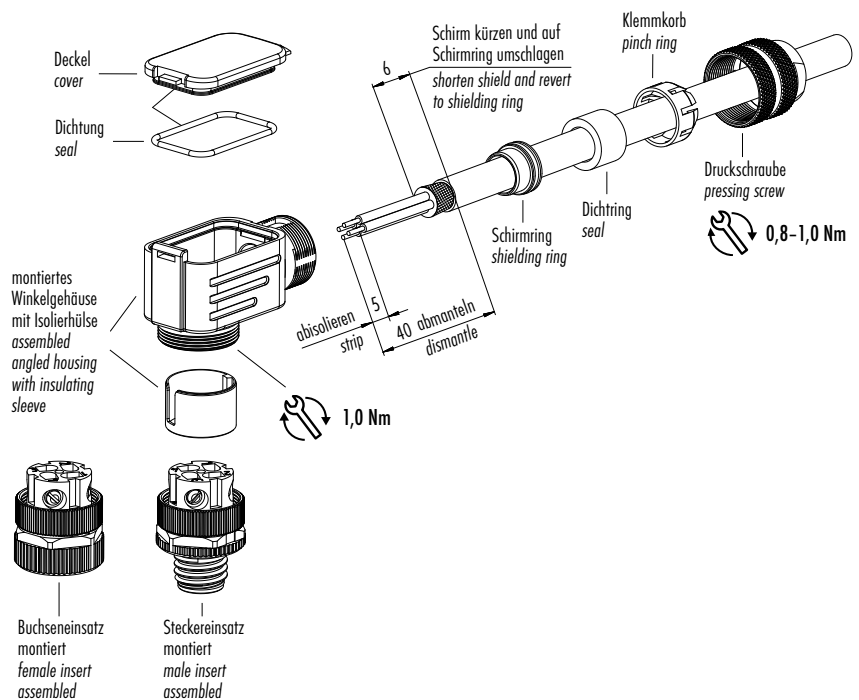


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

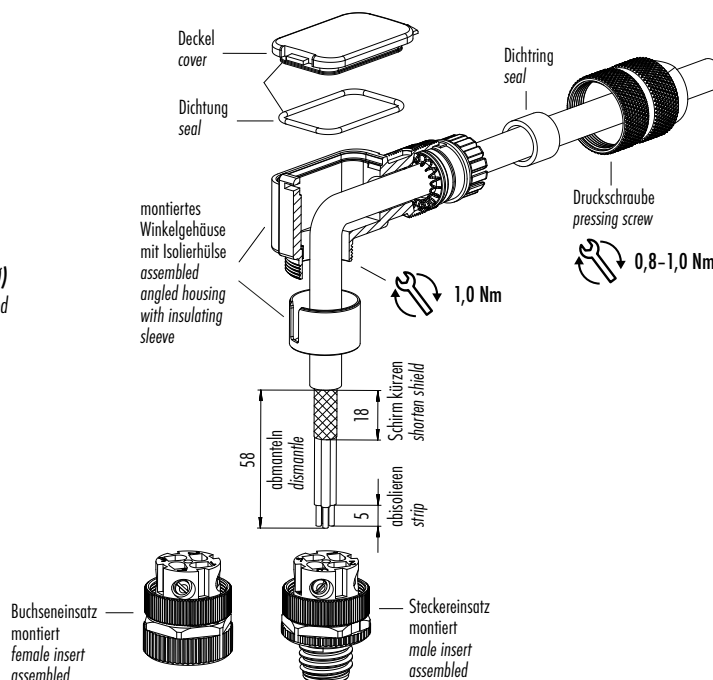
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



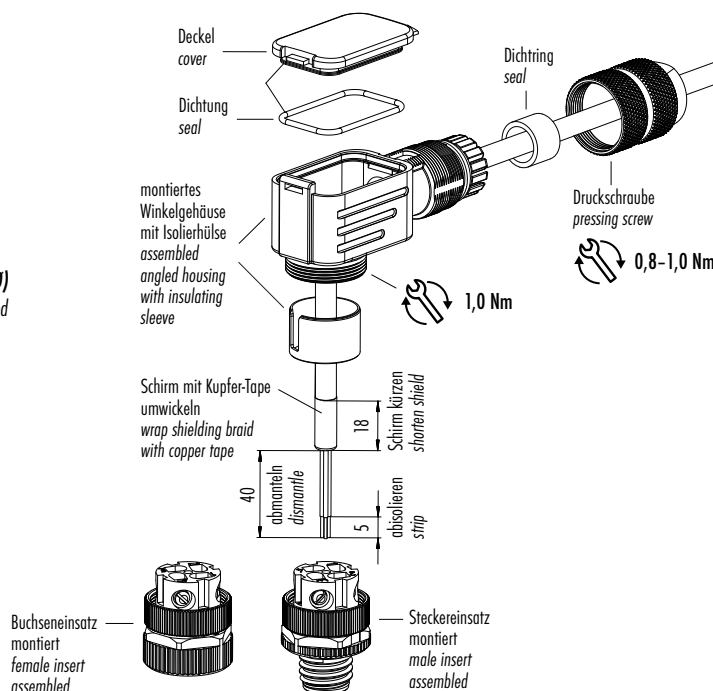
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern absolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

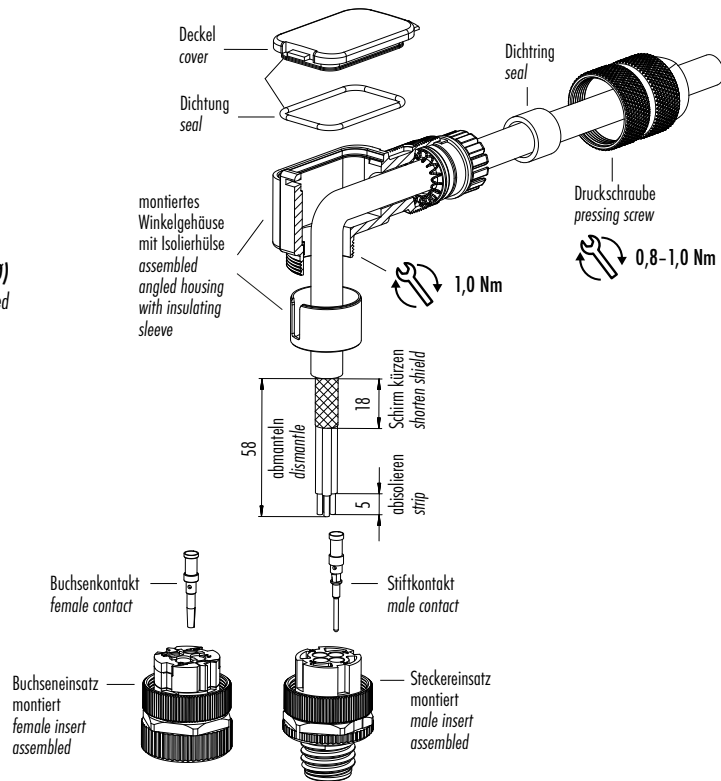
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm**



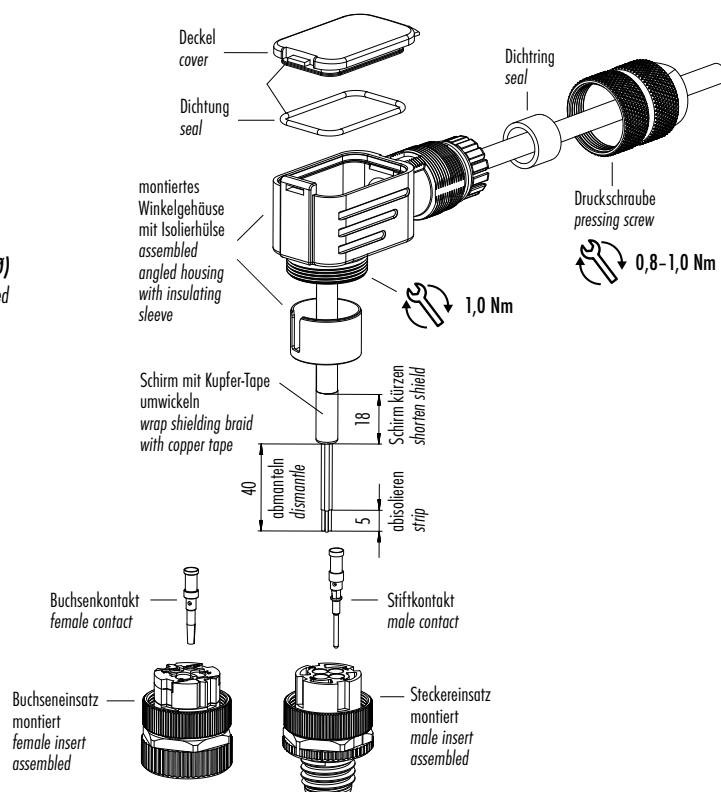
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm**

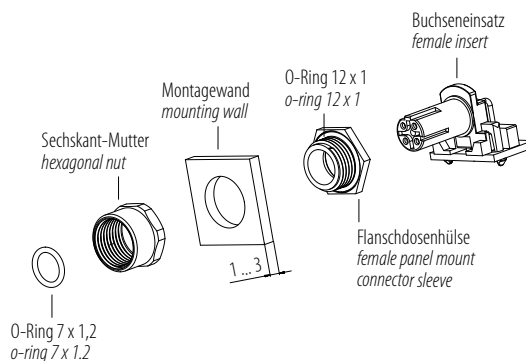


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontage
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

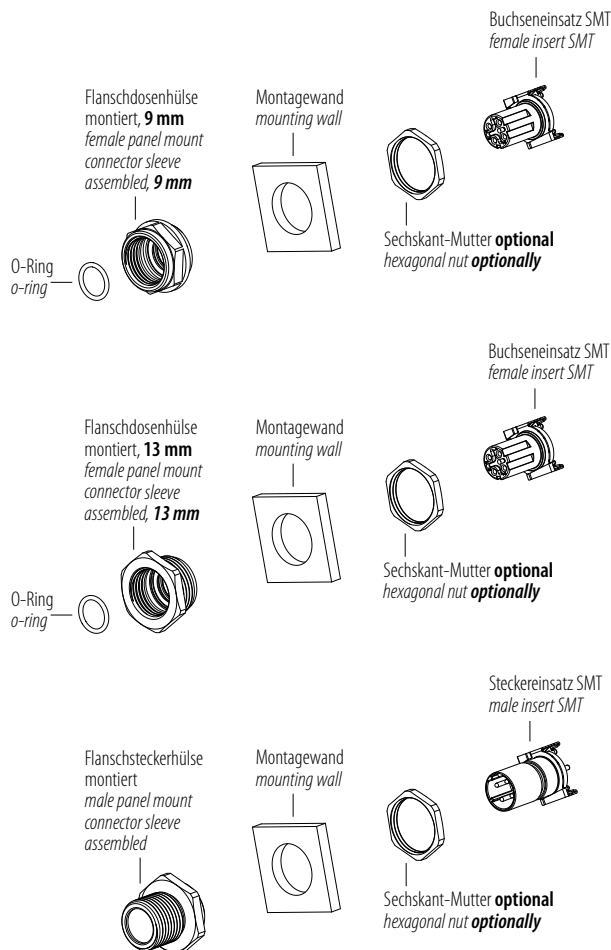
1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

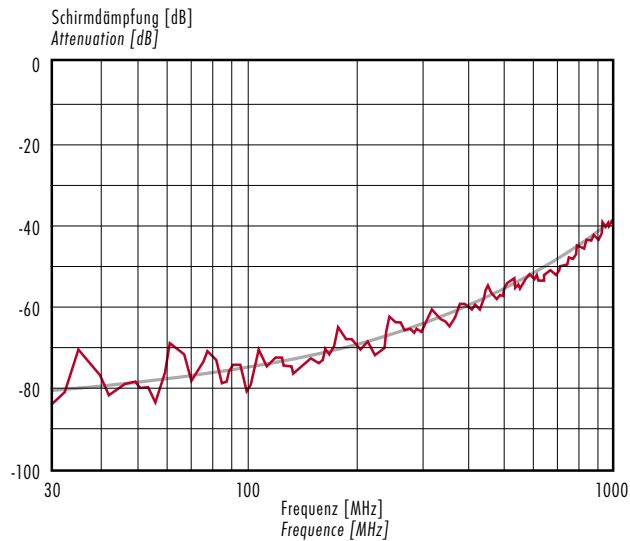
1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.
4. Only for female parts:
Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien Ratings

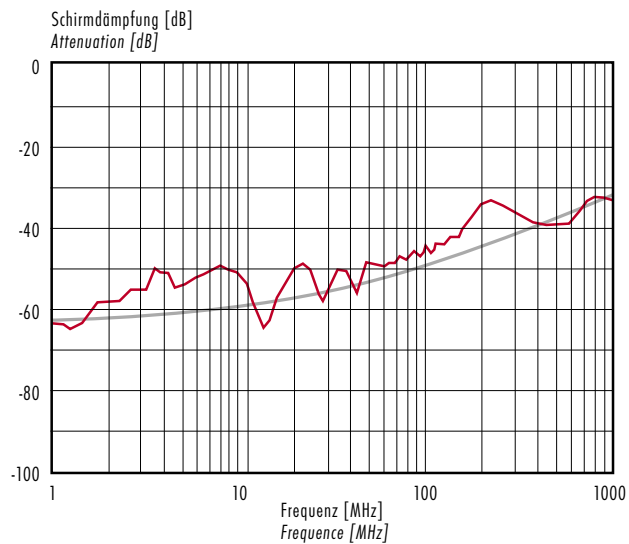
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



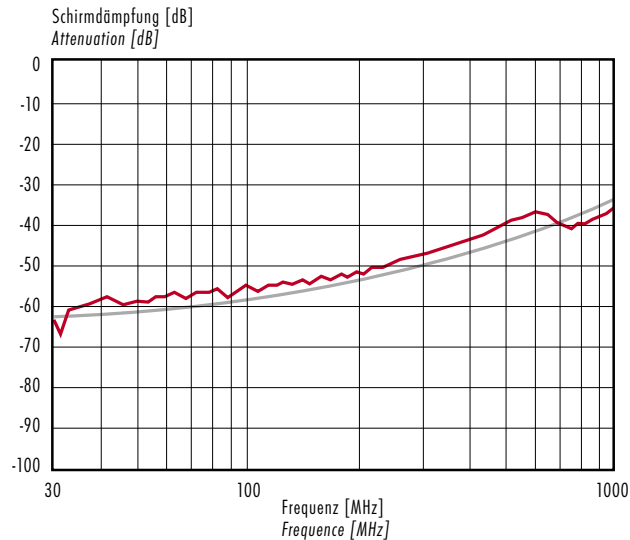
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
Edelstahlausführung,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
stainless steel version,
(cable version IEEE 802.3)

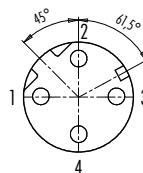
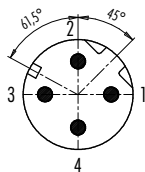


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

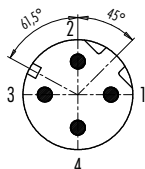
4 pol
4 contacts



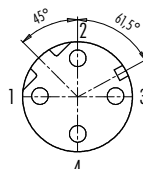
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

4 pol
4 contacts



- 1 gelb/yellow
- 2 weiß/white
- 3 orange/orange
- 4 blau/blue

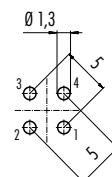
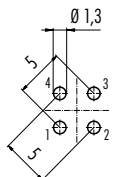


- 1 gelb/yellow
- 2 weiß/white
- 3 orange/orange
- 4 blau/blue

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), without shielding sheet

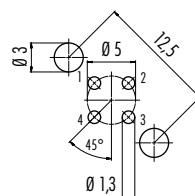
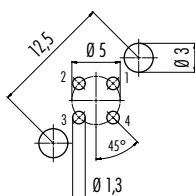
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), with shielding sheet

4 pol
4 contacts



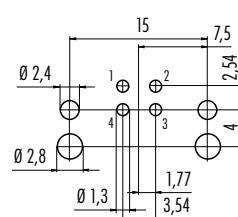
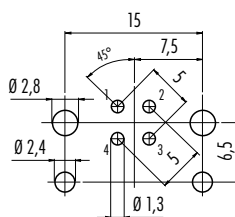
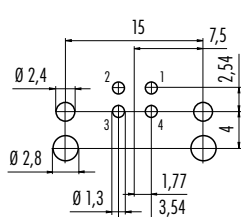
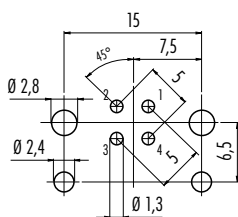
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

4 pol
4 contacts

Winkelversion/Angled version

Winkelversion/Angled version



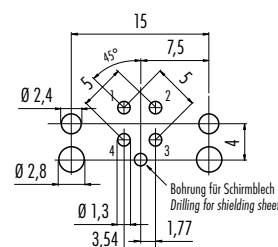
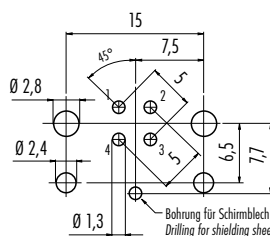
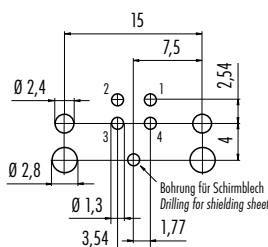
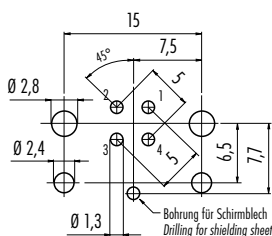
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

4 pol
4 contacts

Winkelversion/Angled version

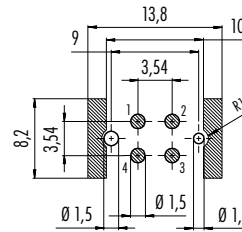
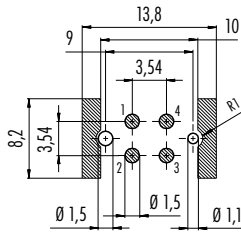
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

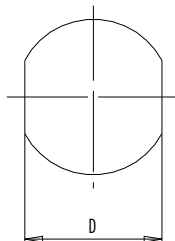
4 pol
4 contacts



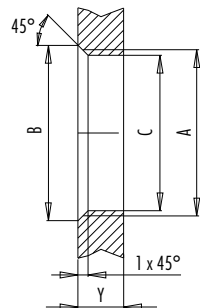
Montageausschnitte
Panel cut outs

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Einbaurichtung:
O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction:
o-ring sits on chamfer.

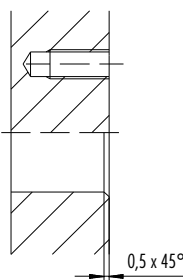
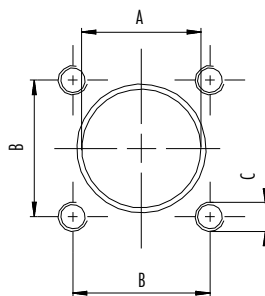
Gewinde/Thread	Maße/Measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	—	12,1	—	—	0,4 Nm
M12 x 1	—	12,1	—	1 Nm	—
M14 x 1	14,4	14,1	—	1 Nm	—
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		
Ausführung/version	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
positionierbar/positioning possible ¹⁾	2	3,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5
Gewinde/thread M12 x 1	2	3,0
Gewinde/thread M14 x 1 ²⁾	³⁾ 1,5/ ⁴⁾ 2	6,5

Hinweise/Notes

- Keine Fase anbringen/do not attach a chamfer
- Wandstärken/Wall thickness:
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/
use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,
>1,5 mm Gewinde schneiden/>1,5 mm cut thread
- Mutter/nut
- Gewinde in Gehäusewand/thread in wall of housing

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/plastic	22,0	20,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

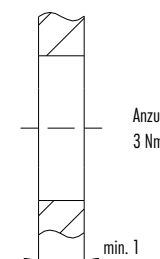
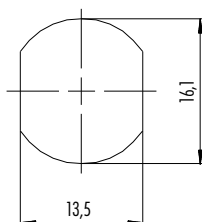
- Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
- Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
- Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

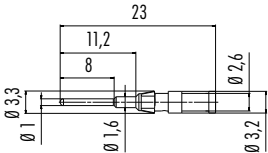
- Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
- Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000
- M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

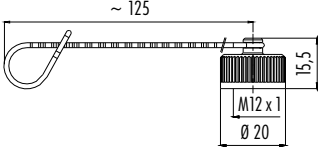
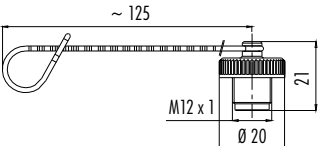
Schaltschrankdurchführung
Lead-through for control cabinet

Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole

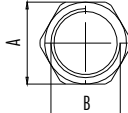
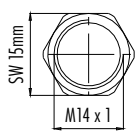
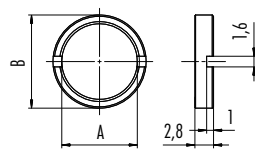
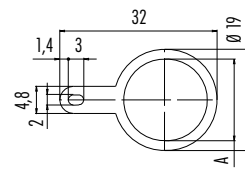
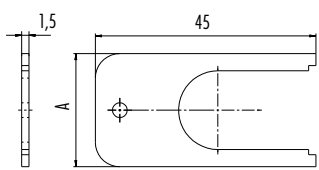
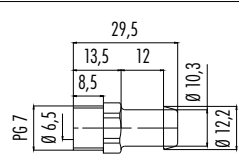


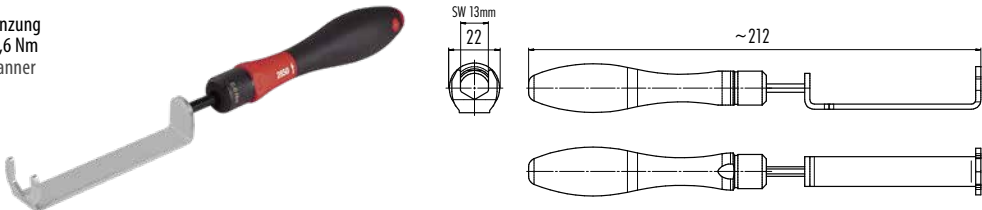
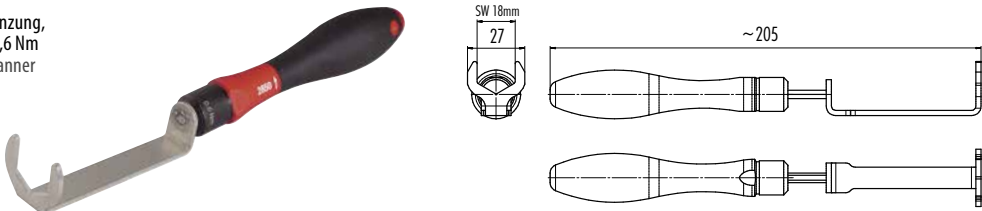
Anzugsdrehmoment/Tightening torque
3 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces		0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 1224 146
		0,34 mm ² – 0,5 mm ²	22–20	61 1154 146
		0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18–16	61 1225 146
		1,0 mm ² – 1,5 mm ²	16	61 1226 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67	 	08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67	 	08 2425 010 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5 08 2989 000 000 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5 08 3128 000 000 08 3129 000 000

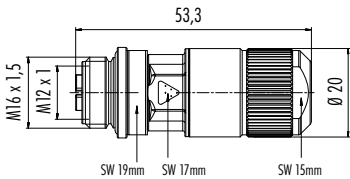
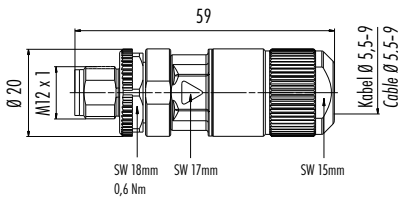
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	  <table border="1" data-bbox="600 396 798 548"><thead><tr><th>Gewinde B Thread B</th><th>Schlüsselweite A Wrench size A</th></tr></thead><tbody><tr><td>PG 9</td><td>SW18 mm</td></tr><tr><td>PG 11</td><td>SW21 mm</td></tr><tr><td>PG 13,5</td><td>SW23 mm</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></tbody></table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	PG 9	SW18 mm	16 0402 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A															
PG 9	SW18 mm															
PG 11	SW21 mm															
PG 13,5	SW23 mm															
M16 x 1,5	SW19 mm															
M20 x 1,5	SW24 mm															
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001												
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001												
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001												
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces	 	M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001												
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread	 		Ø B / Ø B													
		PG 9	18 mm	01 5322 001												
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001												
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001												
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side	 		Maß A / Measure A													
		PG 9	15,3 mm	04 0734 124												
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124												
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut	  <table border="1" data-bbox="611 1908 767 1984"><thead><tr><th>Gewinde/thread</th><th>A</th></tr></thead><tbody><tr><td>PG 9 / M16x1,5</td><td>23</td></tr><tr><td>M12x1</td><td>19</td></tr></tbody></table>	Gewinde/thread	A	PG 9 / M16x1,5	23	M12x1	19		Gewinde A / Thread A							
Gewinde/thread	A															
PG 9 / M16x1,5	23															
M12x1	19															
		PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000												
		M12 x 1		07 0083 000												
Schlauchverschraubung Screwing for tube	 			02 0273 000												

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Kabelstecker mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable



Kabeldose mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable

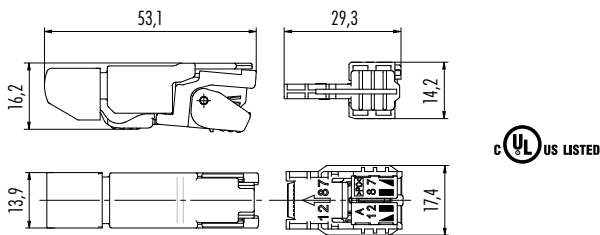
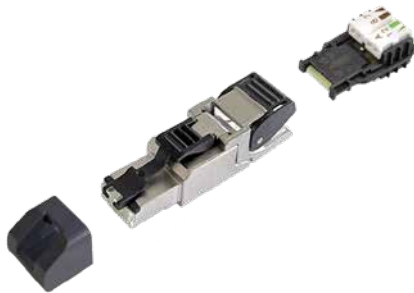


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3787 810 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3788 810 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

RJ45-Stecker, schirmbar
RJ45 connector, shieldable

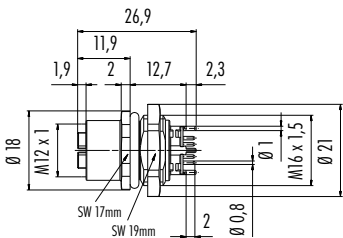


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Anschluss-Standard Connection standard	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–9 mm	AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 Profinet	99 9647 810 04
8	5–9 mm	AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 A	99 9687 805 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 A	99 9687 810 08
		AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 B	99 9687 809 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 B	99 9687 814 08

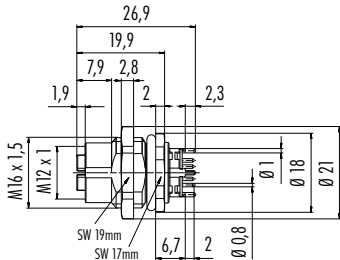
Polzahl	4	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Rastverriegelung/snap locking		Connector locking system
Anschlussart	Durchdringtechnik/piercing technology		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–9 mm		Cable outlet
Schutzart	IP20		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III a		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1,3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Federstahl/spring steel		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PC		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, dip solder

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, dip solder



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



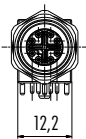
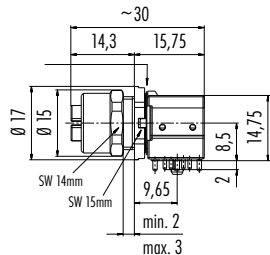
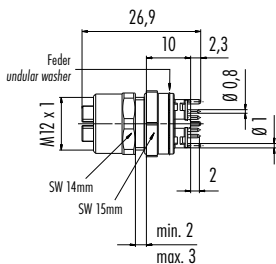
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 95 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 91 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female angled panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 210 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 200 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 213 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 202 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten,
für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder,
for mounting in customer housing



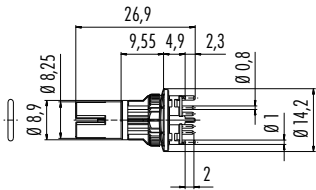
Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt,
für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder, angled,
for mounting in customer housing



Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

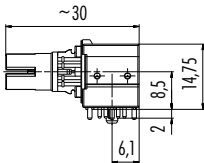


Bohrbilder siehe Seite 101
Drilling schemes see page 101

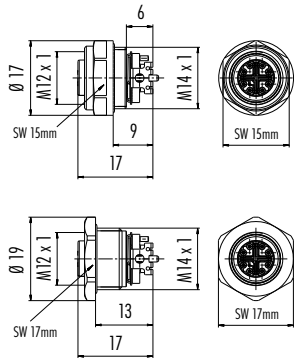


O-Ring lose beigelegt
o-ring enclosed loose

RAUS



RAUS

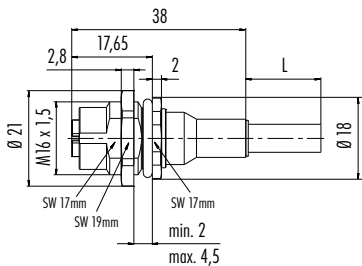


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 3782 200 08	8	09 3782 202 08	8	9 mm	99 3782 401 08
					13 mm	99 3782 402 08

Polzahl	8	8 SMT	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, with Ethernet cable

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	
8	0,5 m	70 3784 706 08	

Technische Daten Kabel	8	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 2 x AWG26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyethylen	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	8 x 0,48	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval

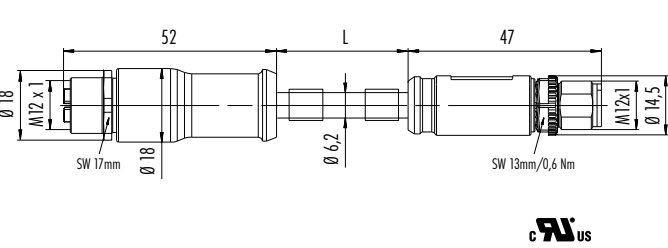
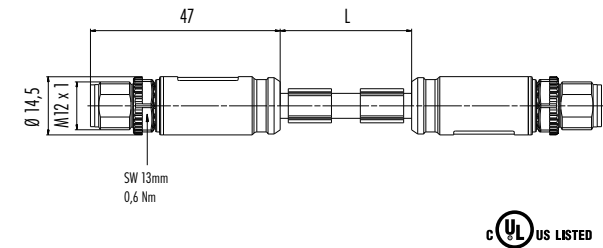
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

2 Kabelstecker M12 x 1, geschirmt
2 male cable connectors M12 x 1, shielded



Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
8	2 m	79 9722 020 08
	5 m	79 9722 050 08
	10 m	79 9722 100 08

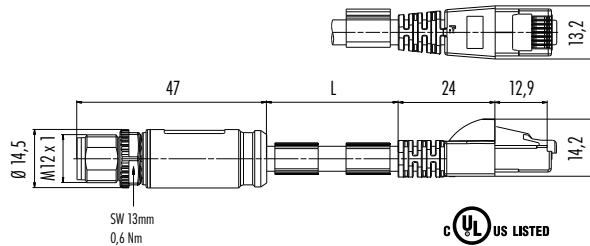
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
8	2 m	79 9724 020 08
	5 m	79 9724 050 08
	10 m	79 9724 100 08

Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 – RJ45-Stecker, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – RJ45 connector, shielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	
8	2 m	79 9723 020 08	
	5 m	79 9723 050 08	
	10 m	79 9723 100 08	

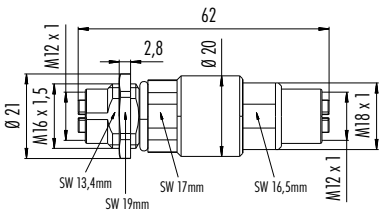
Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/Rastverriegelung/screw/snap locking	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles/> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

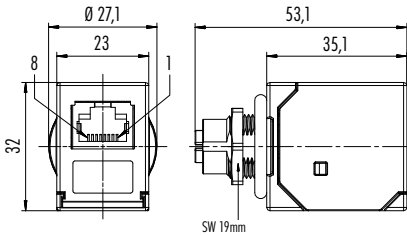
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet,
female/female, shielded



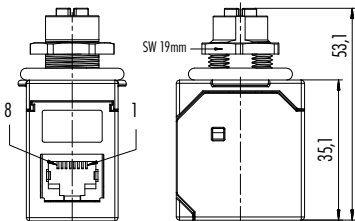
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5286 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose – RJ45 gerade
Adapter lead-through for control cabinet,
female – RJ45 straight



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5287 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose – RJ45 gewinkelt
Adapter lead-through for control cabinet,
female – RJ45 angled



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5288 00 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

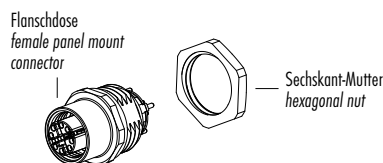
1 Lieferumfang/scope of delivery Kabeldichtung vormontiert für Kabel-Ø > 7,7–9 mm Cable sealing assembled for cable Ø > 0.3–0.35 inch Kabeldichtungen für/cable sealings for Kabel-Ø 5,5–6,7 mm cable Ø 0.22–0.26 inch Kabel-Ø 6,7–7,7 mm cable Ø 0.26–0.3 inch	2 Kabelverschraubung aufschieben slide cable gland onto cable Zusätzliche Kabeldichtung entsprechend Kabel-Ø wählen select additional cable sealing acc. to cable Ø	3 S/FTP min. 40 mm min. 1.6 inch Abmantelllänge dismantling length Geflechtschirm nach hinten legen fold braid shield backwards	
4 Kabelseite 1 ~0.24 inch ~6 mm cable end 1 Kabelseite 2 ~0.24 inch ~6 mm cable end 2	5 Adernpaare in die Adernvorsortierung einführen insert pairs of wires into wire manager	6 Schirmfeder betätigen press down shield cover Geflecht darf nicht überstehen braid shield must not protrude	
7 Adernpaare entdrillen untwist pairs of wires	8 Adern in Adernvorsortierung einlegen insert wires into wire manager	9 Adern bündig abschneiden, max. 0,3 mm überstehend cut wires flush, protruding max. 0.01 inch Schirmkreuz feilhalten keep shield cross clear	10 X-kodiert/X-coded 1 weiß-orange/white-orange 2 orange/orange 3 weiß-grün/white-green 4 grün/green 5 weiß-braun/white-brown 6 braun/brown 7 weiß-blau/white-blue 8 blau/blue Schirm auf Gehäuse shield on housing
11	12 Adernvorsortierung ansetzen locate wire manager Auf Lage achten pay attention to position	13 Adernvorsortierung einschieben insert wire manager into socket body Kabelverschraubung ansetzen locate cable gland	
14 Kabeldichtung bündig einschieben slide flush in cable sealing flush	15 Kabelverschraubung mit Gabelschlüsseln SW17 und SW15 bis zum Anschlag (ca. 5 Nm) auf den Steckerkörper festdrehen. Tighten cable gland with spanner 17AF and 15AF (approx. 5 Nm) until stop.	16 SW19/19AF	

Demontage
Disassembly

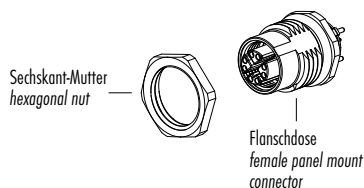


Montageanleitung
Assembly instruction

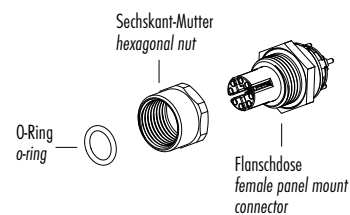
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



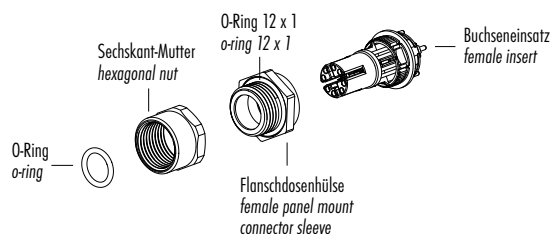
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung fest
Panel mount connectors, contact carrier fix



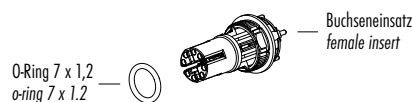
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung über Feder
Panel mount connectors, flexible mounting via undular washer

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



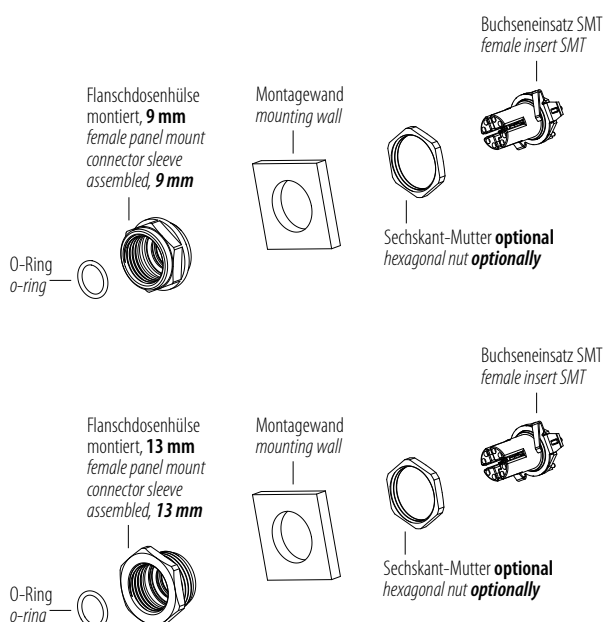
Kontakteinsatz für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert for mounting in customer housing



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Buchseneinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Buchseneinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT female insert through the panel mount connector sleeve.
4. Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).

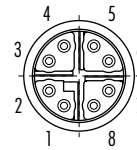
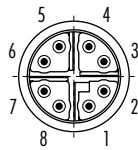


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

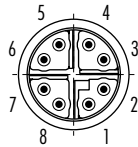
8 pol
8 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

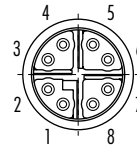
Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

8 pol
8 contacts



- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing



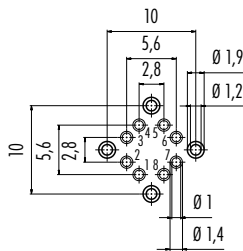
- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

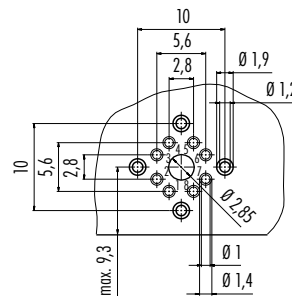
8 pol
8 contacts



Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
All holes fully contacted

Winkelversion
Angled version

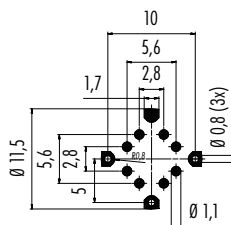


Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Alle Bohrungen (ausser Ø 2,85)
durchkontaktiert.
Cu 35/35

View of mating side
Thickness of PCB: 1,6 mm
All holes fully contacted
(except Ø 2,85).
Cu 35/35

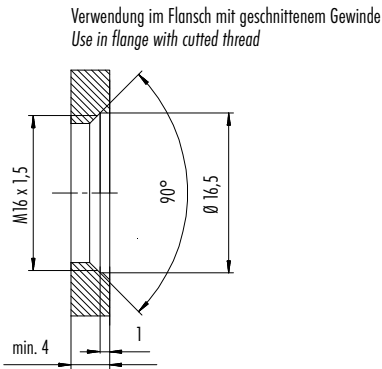
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

8 pol
8 contacts



Montageausschnitte
Panel cut outs

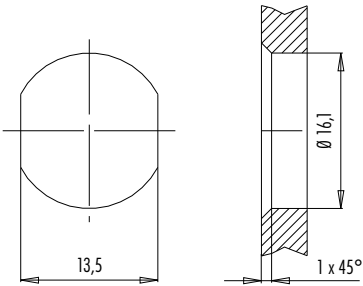
Kabeldose
Female cable connectors



Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device

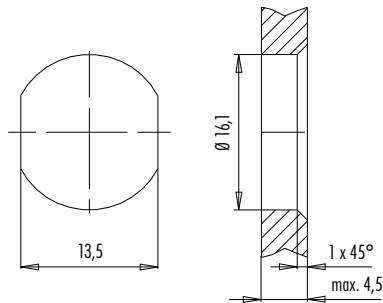
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



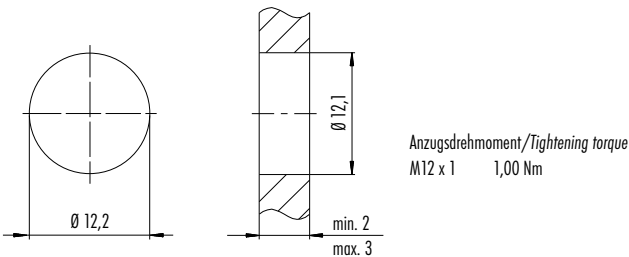
Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehenschutz
With flats as anti-rotation device

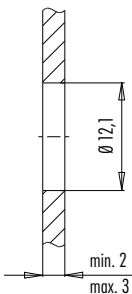
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



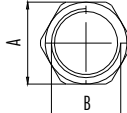
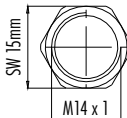
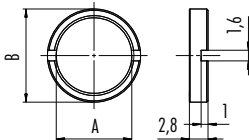
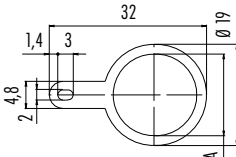
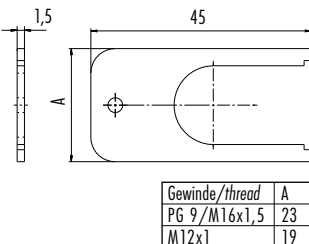
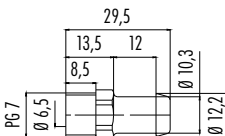
Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread

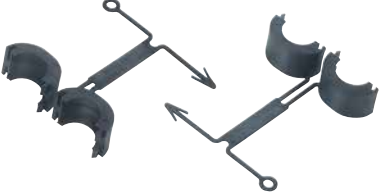


Flanschsteckverbinder zweiteilig
Panel mount connectors two halves



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.									
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000									
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5 08 2989 000 000 08 2990 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000									
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000									
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67	<table><tr><th>A</th><th>B</th><th>C</th></tr><tr><td>PG 9</td><td>Ø 20</td><td>SW 18mm</td></tr><tr><td>M16x1,5</td><td>Ø 21</td><td>SW 19mm</td></tr></table>	A	B	C	PG 9	Ø 20	SW 18mm	M16x1,5	Ø 21	SW 19mm	Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5 08 3128 000 000 08 3129 000 000
A	B	C									
PG 9	Ø 20	SW 18mm									
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm									

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	  <table><tr><th>Gewinde B Thread B</th><th>Schlüsselweite A Wrench size A</th></tr><tr><td>PG 9</td><td>SW18 mm</td></tr><tr><td>PG 11</td><td>SW21 mm</td></tr><tr><td>PG 13,5</td><td>SW23 mm</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	PG 9	SW18 mm	16 0402 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A															
PG 9	SW18 mm															
PG 11	SW21 mm															
PG 13,5	SW23 mm															
M16 x 1,5	SW19 mm															
M20 x 1,5	SW24 mm															
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001												
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001												
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001												
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces	 	M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001												
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread	 		Ø B / Ø B													
		PG 9	18 mm	01 5322 001												
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001												
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001												
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side	 	PG 9	Maß A / Measure A													
			15,3 mm	04 0734 124												
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124												
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut	  <table><tr><th>Gewinde/thread</th><th>A</th></tr><tr><td>PG 9/M16x1,5</td><td>23</td></tr><tr><td>M12x1</td><td>19</td></tr></table>	Gewinde/thread	A	PG 9/M16x1,5	23	M12x1	19		Gewinde A / Thread A							
Gewinde/thread	A															
PG 9/M16x1,5	23															
M12x1	19															
			PG 9/M16 x 1,5	07 0084 000												
			M12 x 1	07 0083 000												
Schlauchverschraubung Screwing for tube	 			02 0273 000												

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Datenübertragung

Data transmission



M12 Automatisierungstechnik Hybrid

M12 Automation Technology Hybrid

Kabelsteckverbinder

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2+ 7 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69 ¹⁾
- Kabellänge konfigurierbar

Flanschsteckverbinder

- 7 + 2 Kontakte

Cable Connectors

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2 + 7 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length

Panel Mount Connectors

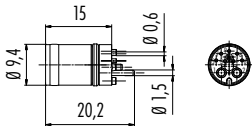
- 7 + 2 contacts

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Einbaustecker Hybrid, tauchlöten
Male receptacle hybrid, dip solder



Bohrbild siehe Seite 110
Drilling scheme see page 110



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
2 + 7	86 7047 0000 00009	

Polzahl	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Kontakt/contact 1 + 2 THR, Kontakt/contact 3 – 9 SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	—	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stosspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
berspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

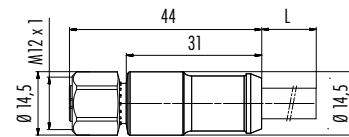
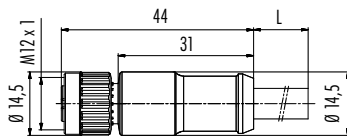
Kabeldose, Kunststoff-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid
Female cable connector, plastic locking system, moulded, hybrid

PUR



Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid
Female cable connector, stainless steel locking system, moulded, hybrid

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	1,85 m	77 8406 0000 30709–0185

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	1,85 m	77 8730 0000 30709–0185

Technische Daten Kabel	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	Power: 2x 0,75 (AWG 18), Signal: 7x 0,14 (AWG 26)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrähtig nach/finely stranded acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	Ø 7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 20 °C / + 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C / + 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	9 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	3 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	in Anlehnung an VDE/according to VDE	Approval

Polzahl	9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	Power: 0,75–1,5 mm ² (AWG 20–18), Signal: 0,14–0,25 mm ² (AWG 26–24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP69	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	PA, VA/stainless steel	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

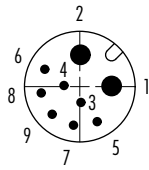
Polbilder

Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **Einbaustecker**
Male insert (termination side), **male receptacle**

Buchseneinsatz (Anschlussseite), Einbaudose
Female insert (termination side), female receptacle

9 pol
9 contacts



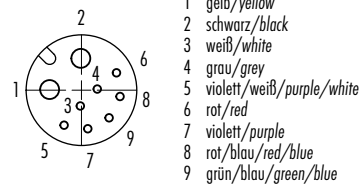
Polbilder

Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**
Male insert (termination side), **moulded**

Buchseneinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**
Female insert (termination side), **moulded**

9 pol
9 contacts

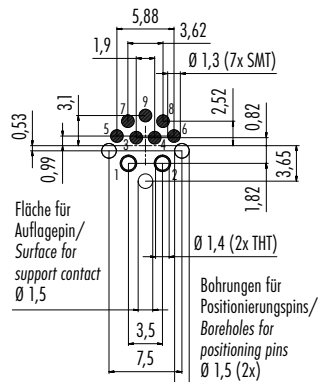


Bohrbild Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbild Buchseneinsatz (Leiterplatte)

Drilling schemes female insert (PCB)

9 pol
9 contacts





Datenübertragung

Data transmission



M16 Automatisierungstechnik X-Kodierung

M16 Automation Technology X-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften ≤ 10 Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Schneidklemmanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Einfache Montage

Cable Connectors

- Screw termination M16
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- IDT connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Easy assembly

Flanschsteckverbinder

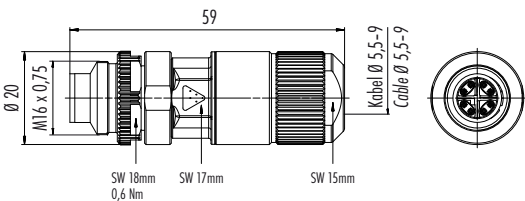
- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften ≤ 10 Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Tauchlötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Einfache Montage

Panel Mount Connectors

- Screw termination M16
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Dip solder connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Easy assembly

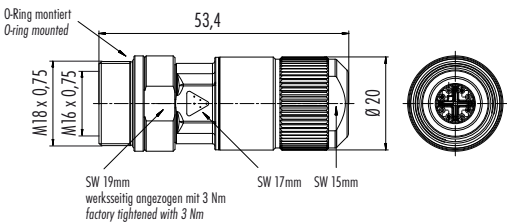
¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



Kabeldurchlass/cable outlet
mit Zusatzdichtung (dickwandig)/with additional seal (thick-walled) Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/with additional seal (thin-walled) Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/without additional seal Ø 7,7 - 9,0 mm

Kabeldose
Female cable connector



Kabeldurchlass/cable outlet
mit Zusatzdichtung (dickwandig)/with additional seal (thick-walled) Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/with additional seal (thin-walled) Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/without additional seal Ø 7,7 - 9,0 mm

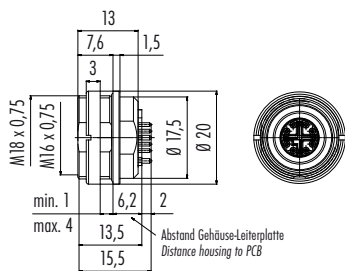
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4171 00 08	8	5,5–9 mm	99 4172 00 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened



Bohrbild siehe Seite 116
Drilling scheme see page 116

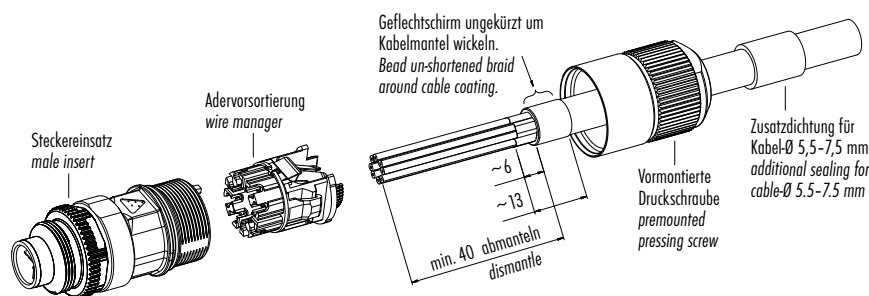


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
8	99 4174 90 08	

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

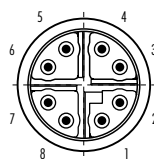
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable cable connector



Polbilder
Contact arrangements

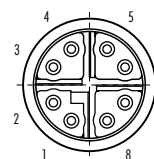
Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)



- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

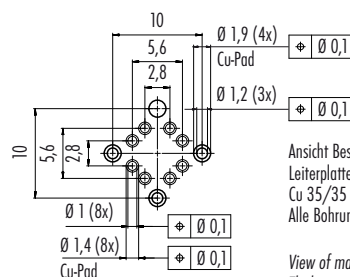


- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)



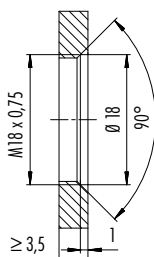
Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Cu 35/35
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
Cu 35/35
All holes fully contacted

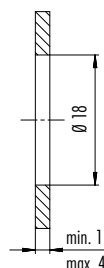
Montageausschnitt
Panel cut out

Kabeldose
Female cable connector

Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde
Use in flange with cutted thread

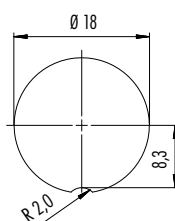


Mit Bohrung und mit Mutter M18 x 0,75 (Zubehör)
With bore hole and with nut M18 x 0.75 (Accessories)

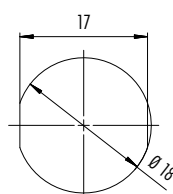


Flanschdose
Female panel mount connector

Mit Nase als Verdrehschutz
With nose as anti-rotation device

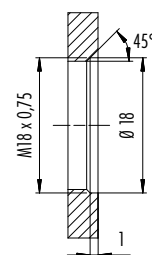
 $4 \geq \text{Wandstärke} \geq 1$
 $4 \geq \text{Wall thickness} \geq 1$

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device


$$4 \geq \text{Wandstärke} \geq 1$$

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Gewinde
Thread



Wandstärke $\geq 3,5$
Wall thickness $\geq 3,5$

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 1077 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 1078 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 1080 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2671 000 000
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40		08 0045 000 001
Sechskantmutter Hexagonal nut		01 0146 001 Stärke/Thickness 2,5 mm 01 5006 001 Stärke/Thickness 5 mm
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread		01 0010 001 Mit Rändel/with knurled screw



„Wir setzen auf unsere Produkte,
eine konsequente
Internationalisierung und
eine starke Marke.“

Zitat Markus Binder

“We rely on our products,
a consistent
internationalisation and
a strong brand.”

Quote Markus Binder



E. HARTNER & CO

Triester Straße 190, 1230 Wien, Austria

<https://www.ehartner.at/>

Office: office@ehartner.at +43 1 914 43 96 **D, EN, CZ**

Marion Essl: m.essl@ehartner.at +43 664 5438529 **D, EN**

Jeno Szabo: j.szabo@ehartner.at +36 20 33 91 589 **H, EN**

Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG

Rötelsstraße 27
74172 Neckarsulm
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325-0
Fax +49 7132 325-190

vk@binder-connector.de
www.binder-connector.com

04/2024

